

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la tarde fundado en 1901
por don Rufino Cano de Rueda

c/ San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98
Precio del ejemplar: 8 pesetas

Sábado 17 de agosto de 1974
AÑO LXXIV.—Número 22.594

Director: Angel Vilches González
Depósito Legal: SG 7-1958

FRANCO, EN EL PAZO DE MEIRAS

En Barajas fue despedido por el Príncipe de España

Millares de personas tributaron un entusiasta recibimiento al Caudillo en el aeropuerto de Santiago y le aplaudieron en todo su recorrido por Galicia

Santiago de CoCmpostela, 16.—Millares de personas tributaron esta tarde al Caudillo un caluroso recibimiento a su llegada al aeropuerto de Santiago de Compostela, desde donde en automóvil se dirigió a su residencia veraniega del Pazo de Meirás, donde pasará unos días de descanso, una vez recuperado de la dolencia que le afectó en días pasados.

Momentos después de las siete y media de la tarde, entre las aclamaciones del numeroso público congregado en las proximidades del Pazo de Meirás, Su Excelencia el Jefe del Estado, acompañado de su esposa, doña Carmen Polo de Franco; sus hijos, los marqueses de Villaverde; nietos, duques de Cádiz, con sus dos hijos; señores de Ardid y Francisco Franco y Martínez Bordiú y su hermano Jaime, llegó a su residencia veraniega.

Durante todo el recorrido desde el aeropuerto santiagués de Labacolla, miles de coruñeses estacionados en la zona de Palavea y en el puente del Pasaje, límite del Ayuntamiento coruñés, aclamaron a Sus Excelencias.

Muchas de las personas concentradas en el puente de Pasaje viajaron hasta esta zona en autobuses que llevaban en su ventanillas carteles con los colores nacionales y textos en los que el pueblo hacía patente su saludo al Caudillo.

Su Excelencia llegó al aeropuerto de Labacolla momentos después de las seis de la tarde, a bordo de un avión «Boeing-727», denominado «Jumilla», entre vivas muestras de simpatía y respeto por parte del numeroso público congregado en las instalaciones del aeropuerto.

Al pie de la escalerilla del avión, el Caudillo y su esposa fueron recibidos por los ministros de Marina, almirante Gabriel Pita da Veiga y Sanz; de Información y Turismo, Pío Cabanillas, y de Industria, Alfredo Santos Blanco, así como por los directores generales de Política Interior y de la Guardia Civil, capitanes generales de la primera Región Aérea, Departamento Marítimo de El Ferrol del Caudillo y capitán general accidental de la octava Región Militar, alcalde de Santiago, gobernador civil de la provincia y otras altas personalidades nacionales, provinciales y locales.

Las muestras de afecto y simpatía al Jefe de Estado se repitieron constantemente a lo largo de la carretera de Santiago de Compostela a La Coruña, recorrido de la caravana hasta el Pazo de Meirás.

Los pequeños pueblos atravesados a su paso, Siqueiro, Ordenes, Mesón del Viento, y alrededores de la ciudad coruñesa aparecían profusamente engalanados con banderas y gallardetes, y abarrotados por un entusiástico gentío.

Franco había salido del aeropuerto de Madrid-Barajas a las 5,10 de la tarde, acompañado de sus familiares y el ministro del Aire, jefes de la Casa Civil y Militar de Su Excelencia, presidente de «Iberia», y otras personalidades.

Sus excelencias fueron despedidos al pie del avión por el Príncipe de España, presidente del Gobierno, señor Arias Navarro; vicepresidente primero del Gobierno y ministro de la Gobernación, señor García Hernández; ministro del Ejército, teniente general Coloma Gallegos y otras personalidades.



El Jefe del Estado recibe el saludo de las primeras autoridades de Galicia en el aeropuerto de Labacolla

El próximo Consejo de Ministros se celebrará el día 30 en el Pazo de Meirás

Madrid, 16.— En contra de los rumores que han circulado en los últimos días, el próximo Consejo de Ministros —de carácter decisivo— se celebrará el 30 de agosto en curso, como estaba previsto en el Pazo de Meirás, y no el 6 de septiembre.

Este Consejo, según se ha hecho constar a Europa Press

en fuentes informadas, ha sido convocado y será presidido por el Jefe del Estado en funciones, don Juan Carlos de Borbón.—E. Press.

CHIPRE CLERIDES ACEPTO EL ALTO EL FUEGO PROPUESTO POR TURQUIA

El Gobierno de la isla se traslada a Limassol de Nicosia

Nicosia, 16.—El presidente Glafkos Clerides ha anunciado hoy que acepta el alto el fuego en Chipre a partir de las 18 hora española.

Clerides anunció a través de Radio Nicosia que aceptaba el alto el fuego propuesto por el Gobierno turco en Ankara algunas horas antes.

EL GOBIERNO DE CHIPRE ABANDONA NICOSIA

Nicosia, 16.—El presidente de Chipre, Glafkos Clerides, ha salido hoy de Nicosia acompañado de sus ministros, dirigiéndose, al parecer, hacia Limassol, en el sur de la isla, dicen fuentes bien informadas.—Efe-Reuter.

100.000 PERSONAS HAN HUIDO DE LA ZONA OCUPADA POR LOS TURCOS

Ginebra, 16.—Unas cien mil personas han huido hasta ahora de la zona chipriota ocupada por los turcos, según anunció hoy en esta ciudad un

(Continúa en la pág. 16)

LOTERIA NACIONAL

PREMIOS DEL SORTEO DE HOY

5.000.000 Pts. al número 39.972
3.000.000 Pts. al número 29.102
1.000.000 Pts. al número 27.982

300.000 pesetas a los siguientes números

71.430 12.346 51.516 69.875 37.472 53.884

100.000 pesetas a los siguientes números o terminaciones: 7.725 y 9.351.

10.000 pesetas a los números o terminaciones en:

043	170	265	274	283	362	417
447	477	554	565	569	575	589
589	646	647	740	803	810	818
825	827	857	920	955	971	977

El 589 premiado dos veces.

200.000 pesetas a los números anterior y posterior del primer premio; 120.000 a los del segundo, y 58.000 a los del tercero.

20.000 a los números restantes de la centena del primer premio; 15.000 a los del segundo, y 10.000 a los del tercero y a los terminados en 72.

1.000 pesetas a los terminados en 2.

PIO CABANILLAS:

ESPAÑA SERA ESTE AÑO LA NACION MENOS AFECTADA POR EL TURISMO

La Coruña, 17.—«España será este año la nación menos afectada por el problema turístico», dice el ministro de Información y Turismo Pío Cabanillas Gallas en unas breves declaraciones que hoy publica el periódico coruñés «El Ideal Gallego».

El titular del departamento de Información y Turismo, manifiesta también que el Gobierno no tiene conciencia de que en la promoción turística se emplea solamente el dos por mil de los ingresos turísticos.

Sobre la política del Ministerio en Relación con televisión, dice: «Sigue siendo un problema difícil. La televisión va dirigida a todos los grados de la escala social. Por ello tiene una incidencia muy susceptible de valoraciones múltiples. Mi deseo es reforzar al máximo el contenido informativo y elevar el nivel de los programas culturales».

Finalmente el autor de la entrevista pregunta al ministro «¿hacia dónde va España?», a lo que éste responde: «A pesar de algunos problemas, creo que vamos a mejor, como dicen en mi tierra».—Cifra.

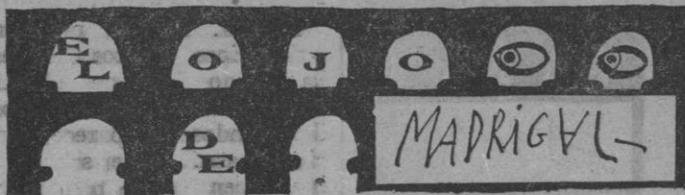
CRONICA DE LA CIUDAD

UN RECUERDO

La noticia, envuelta en estos días calurosísimos, nos ha llegado con retraso y un poco veladamente. El padre Ramón J. de Muñana, jesuita segoviano, ha fallecido en la residencia-enfermería de Villagarcía de Campos, provincia de Palencia, donde se encontraba internado desde hacía algún tiempo. Ya en su última venida a Segovia se encontraba aquejado de una afección cardíaca y su estado fue, posteriormente, empeorando poco a poco hasta producirse el fatal desenlace.

El P. Ramón J. Muñana era muy conocido en Segovia, donde permaneció muchos años; primero, con los restantes jesuitas que formaron la comunidad y después, al marchar ésta, él sólo como director de las Congregaciones Marianas, de la Hermandad de San Francisco Javier y de la Congregación de la Buena Muerte. Fue director espiritual de muchas personas y también, director espiritual del Seminario Diocesano durante la última etapa de su estancia en Segovia. De su pluma salieron numerosos libros sobre temas religiosos, especialmente referidos al Sagrado Corazón de Jesús y a la Virgen, y también sus colaboraciones aparecieron con cierta frecuencia en nuestro periódico.

Su muerte lejos de Segovia, el retraso—decimos—en conocer la noticia y, fundamentalmente, por ser aquí muy conocido, creemos que son motivos sobrados para que esta crónica, este comentario que quiere recoger un poco el pulso diario de la ciudad, le dediquemos en memoria de este padre jesuita que preparó para su desenvolvimiento en la vida a muchos jóvenes segovianos. Seguros estamos que cuantos le conocieron, cuantos de una u otra forma se aprovecharon de sus consejos y orientaciones, elevarán ahora al Altísimo una oración por el alma del finado. Es lo único ya que podemos hacer por él, junto, naturalmente, a nuestro humilde homenaje-recuerdo con estas líneas.



ACCESORIOS LA UNIÓN Transportista
NO PIERDA TIEMPO
Confíenos el montaje de los neumáticos de su camión

Avda. Fernández Ladreda, 16
Teléfonos 412611 y 413363
SEGOVIA

TRABAJADOR, empleando únicamente materiales en buen estado, evitarás muchos accidentes.
REVISAS PERIODICAMENTE TUS UTILES DE TRABAJO

COLABORACION

Cinco siglos de la proclamación en Segovia de la Reina Católica (y II)

(Continuación)

El Cid, figura «cabdal», singularísima, no logra frutos que perduren en su patria más allá del natural límite de su física vida. Sin embargo, tan victorioso adalid convive, aun no llevándose del todo muy bien, con el jefe de la dinastía que desde don Pelayo llega hasta sus sucesores en línea recta actuales: Alfonso VI. Alfonso VI es un rey que comete un error garrafal y perdurable, lamentabilísimo; un error que seguramente el Cid no hubiera cometido jamás. Un error cual los errores que sin duda cometieron otros muchísimos reyes, cuya enumeración asimismo resulta hoy innecesaria por haber sido —hasta hace cinco años, por lo menos— tan reiteradas las evocaciones impresas de los errores de los reyes españoles, que la memoria de tal campaña prolongada y de los nombres de tales reyes, aún permanece en la memoria de todos, no necesitando repetición. Pero curiosamente de Alfonso VI no se dijo a lo largo de tal campaña gran cosa; por eso, como exponente de nuestra imparcialidad u objetividad, queremos romper una lanza en contra de la Monarquía en tiempos de Alfonso VI. Sí, es verdad que Alfonso VI ganó Brihuega, y Alcalá de Henares y Madrid y Toledo. Es verdad también que acertó a tener una tolerancia o libertad de cultos prematuramente postconciliar, siendo aclamado en Toledo como «el Rey de las Tres Religiones» (cristiana, islámica y judía), todas las cuales convivieron sin interferirse bajo el reinado de ese monarca, cuyo trono compartió con sucesivas reinas, una de las cuales fue princesa de la religión islámica. Pero tales logros no impiden nuestro reproche—la de cal tras la de arena—; cometió el error fatal de que, tras la muerte de su único hijo varón en acción bélica en la provincia de Cuenca, cerca de Uclés, dividió al morir sus estados entre su hija legítima, doña Urraca (a la que instituyó reina de Castilla, León y Galicia) y su hija bastarda, D.^a Teresa, a la que dio el condado feudatario de Portugal, pero cuyo sucesor, Alfonso I, habría de romper el vínculo de feudo. Pues bien, tal división entre España y Portugal—fatídica para ambos países, y su primacía en el concierto de las naciones— arranca de ese rey Alfonso VI, que tuvo al principio de su reinado una especie de Watergate que logró zanjar jurando en Santa Gadea de Burgos.

Bien, pues a pesar de todo ello, dicho rey cometedor de un error tan grave, trazó una línea de acción hacia el Sur, a través de sus tomas de Brihuega, Guadalajara, Alcalá, Madrid y Toledo. Y esa misma línea hacia el Sur fue proseguida por sus sucesores institucionales. Alfon-

so VII llega hasta las Navas de Tolosa, Alfonso IX hasta Badajoz. Y su hijo Fernando III el Santo, sigue hacia el sur conquistando Jaén, Córdoba, Sevilla y Cádiz. Y el hijo de éste, Alfonso X, por el otro Sur toma Murcia, cercado finalmente al reino moro de Granada. fi

En resumen, el logro de la brillante personalidad castrense y autocrática de El Cid resultó tan efímero y limitado cual su propia vida, aun siendo dilatada. Mientras que los logros institucionales de una línea dinástica son proseguidos cual legado y antorcha que toman unos y otros de sus progenitores, los sucesivos soberanos que se suceden en España.

La moraleja no es otra que la ventaja que, salvo en casos singularísimos e irrepetibles o excepcionales, representa la Institución reinstaurada hoy con grandísimo acierto por la previsión indiscutible de Francisco Franco.

Asimismo podríamos seguir confirmando la primera tesis contenida en óvulo en la frase citada del primer duque de Maura: pongamos otro ejemplo, el de Francia.

En Francia, no obstante el genio militar de Bayard y de Duguesclín (duque de Molina, tras su decisiva intervención en nuestra Historia), el principal soldado encumbrado al poder fue, sin duda, Napoleón Bonaparte. Sus geniales victorias lograban en 1807 (al lustro y medio de alcanzar la Jefatura del Estado francés, primero como cónsul, luego emperador) que las fronteras de su Estado llegasen desde Dinamarca hasta Nápoles. Se había anexionado Bélgica, Holanda y el oeste alemán. Y había debelado y anexionado los estados italianos del Norte y los de la Iglesia romana.

Pues bien, cuánto duró tanta euforia? Menos aún que la de El Cid. Ni siquiera lo que la vida del propio Napoleón. Antes aún de su fin, los cosacos del zar de Rusia pisaban conquistadores las calles de París, que fue en su tiempo una premonición del Bunker de la Cancillería berlinesa de Hitler, a quien asimismo había debido poco antes el Reich alemán una expansión que ni siquiera pudieron imaginar los más ambiciosos kaisers de su dinastía.

En contraste con Napoleón, el de una hinchazón de fronteras tan fugaz como la de ciertos batracios —«flor de un día»—, consideremos las ventajas de la Institución. Los cuarenta reyes de Francia partieron de un modestísimo punto de arranque: Soberanía en «L'Île de France» y derechos feudales sobre ciertos estados soberanos vecinos que rendían al rey de Francia un formal vasallaje, carente de contenido. Pues bien, su línea de ac-

ción se sucede de padres e hijos, continuidad que supera pasajero eclipse como el de la guerra de cien años. Por etapas logran agrandar sus dominios anexionadas a Vienne (la del delfinado), a Aquitania, a Provenza, al Bosellón; y por el Norte a Picardía y Galais; y por el Oeste a Bretaña; y por el Este a Borgoña y al Franco-Condado y a Alsacia y a Lorena ¡hasta el Rhin!

Lentamente quizás, pero con la progresión sucesiva de los círculos que engrandecen el tronco de un árbol, creciendo cada tiempo sin prisa y sin pausa. Lo cual dio a sus logros har- to más fecundos, una firmeza estable de la que carecieron los éxitos de sus milites encumbrados, efímeros siempre por su limitación vital, como ocurre siempre, desde Atila, desde El Cid, o desde Napoleón.

Por ello fue estable y firme, bien cimentada, la unidad que España logró bajo el reinado de aquellos Reyes Católicos, cuya proclamación hace 500 años se hizo en Segovia, una mañana de diciembre de 1474. Sí, cinco siglos, la cuarta parte del tiempo alcanzado ya por el acueducto. Pero de un acueducto que llega hasta nosotros, gracias a la restauración que del mismo hicieron los propios Reyes Católicos. Ascendientes directos del rey de la Restauración, que también en diciembre próximo cumplirá un siglo.

Quede recordado, en esta Segovia amantísima de sus tradiciones, que tan brillantemente supo memorar los veinte siglos de su acueducto romano. Que esa experiencia sirva también para memorar la proclamación de la reina Isabel «La Católica», en los quinientos años de su segoviana entronización, génesis y arranque de la unidad de España, simbolizada en su glorioso, reconquistador, pacificador y descubridor reinado.

JUAN ANTONIO CÁNOVAS DEL CASTILLO

CARTELERIA de ESPECTACULOS

CERVANTES.—Hoy, 8 y 11; EL MIEDO ES LA CLAVE, Barry Newman, mayores 18 años y de 14 acompañados. Mañana, 5, 8 y 11; CORAZON SOLITARIO.

SIRENAS.—Hoy, 8 y 11, estreno: CORAZON SOLITARIO, por La Polaca y Máximo Valverde. Mayores 18 años. Mañana, 5, 8 y 11; EL MIEDO ES LA CLAVE.

Lea usted **EL ADELANTADO**



Información Local

BIMILENARIO DEL ACUEDUCTO



Del 29 de agosto al 1 de septiembre se celebrará el Symposium Internacional de Arqueología Romana

Intervendrán en él destacados especialistas internacionales

Se ha abierto el plazo para la presentación de comunicaciones libres

En la exposición arqueológica figurarán muestras del Acueducto de Segovia y documentación de los demás existentes en España

Como ya se ha anunciado previamente, los días 29 de agosto a 1 de septiembre, estarán dedicados, dentro de la conmemoración del Bimilenario del Acueducto, a la más importante iniciativa de carácter científico de las que se han organizado en el presente año.

Se trata del Symposium Internacional de Arqueología Romana, que se incluye en el Congreso Internacional de Estudios de la Antigüedad Clásica, con sede en Madrid y que se celebra bajo los auspicios de la Dirección General de Bellas Artes y su Co-

misaría General de Excavaciones Arqueológicas.

Dicho Symposium está presidido por don Joaquín Pérez Villanueva, Director General de Bellas Artes. Dirigirá el Symposium don Antonio Blanco Freijeiro, catedrático de la Universidad Complutense, y su vicepresidente será don Juan Maluquer de Motes, comisario general de Excavaciones, siendo sus vocales don Gratiniano Neito Gallo, don José María Blázquez Martínez, y don Martín Almagro Bosch.

El programa de las sesiones se establece desde el 29 de agosto, con la llegada de los participantes a Segovia hasta el día 1 de septiembre, en que será concluido, a la una de la tarde, con una sesión de clausura. El horario de trabajo, será de 10 a 1 de la mañana y de 5 a 8,30 de la tarde. Incluirá intervenciones, aparte de los profesores citados, de los doctores Johannes Etrauss, catedrático de la Universidad de Bonn; el doctor Marcelo Vigil, catedrático de Salamanca; el ingeniero

don Carlos Fernández Casado, el doctor Wilhelm Grünhagen, director del Instituto Arqueológico Alemán de Madrid; el doctor Alberto Balil, catedrático de la Universidad de Valladolid; el doctor Claude Domergue, profesor de la Universidad de Toulouse; el doctor Miguel Taradell, del Institut d'Estudis Catalans de Barcelona; el doctor Pedro Palol, catedrático de la Uni-

versidad de Barcelona; y el doctor Antonio Arribas, catedrático de la Universidad de Granada.

Las sesiones se celebrarán en el aula de San Oulce, de la Academia de Historia y Arte, y la Secretaría, que dirige el director del Museo Provincial de Segovia, don Alonso Zamora Canellada, se halla instalada en los locales de la Oficina técnica del Bimilenario del Acueducto, Cervantes, 21 a donde podrán dirigirse las solicitudes de comunicaciones libres o asistencia al Symposium.

Al mismo tiempo se celebrará una exposición de arqueología, en la que estarán representados el Acueducto de Segovia, documentación sobre acueductos de España y una sala especial sobre arqueología de la provincia.

Dicha exposición, que ha

sido montada por la Dirección General de Bellas Artes, se halla instalada en el Torreón de Lozoya y su inauguración se anunciará oportunamente.

Sustituciones transitorias del personal facultativo de la Seguridad Social

Instituto Nacional de Previsión.— Se pone en conocimiento de los beneficiarios adscritos al médico de familia don Alberto López Deza, que entre las fechas 16 al 25 del presente mes, por disfrute de la vacación anual reglamentaria, quedará sustituido por el doctor don Juan Redondo Mateo, con domicilio en c/ Juan Bravo 56.

Los avisos para asistencia domiciliaria serán recogidos en el Ambulatorio de la Seguridad Social, Tel. 42-14-00.

El Ministerio de Trabajo concede tres millones de pesetas para el paro obrero en la provincia

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.—El ministro de Trabajo ha informado al gobernador civil de la provincia que en el último Consejo de ministros y a propuesta de dicho Ministerio se acordó conceder a esta provincia una subvención de tres millones de pesetas con cargo a los fondos para mitigar el paro obrero.

Registro civil

Cuatro nacimientos y ocho matrimonios

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: María Gema Arranz y de Pablos, hija de Efrén y de Emilia; Gonzalo García y Garrosa, de Aniano y Consuelo; Fernando Antonio Sánchez y Tardío, de Fernando y Antonia; Ramón Sanz y Madrazo, de Cándido y María Victoria.

Matrimonios: Santiago-Jesús García y García con María del Pilar Fernández y Alonso; Benicio Rodríguez y Pendado con Fuencisla Sanz y Mateos; Pedro Blanco y Vázquez con María Antonia Gómez y Vaquerizo; José Alberto del Castillo y Marugán con María Luisa del Río y de la Calle; Gregorio Huertas y Rodríguez con María Encarnación Sanz y Fernández; Antonio Pérez-Minguez y Poch con Blanca Alberdi y Carrera; Angel-Nicasio Gómez y Navacerrada con Elena Sanz y Rojo; Bienvenido Palomo y Olmos con Angelines Santos y Herrero.

Mañana, corte de energía eléctrica en la provincia

Delegación de Industria.— Para reponer aislamiento en la línea de Laguna a Labajos, Unión Eléctrica, S. A. precisa cortar el suministro de energía eléctrica a las localidades de Labajos, Santovenia, Jemenuño, Etreros, Cobos de Segovia, Bercial, Muñopedro, Cía. Telefónica en Muñopedro y Caserío de Párraces, de las 8,30 a las 13 horas del próximo domingo día 18.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Segovia, 17 de agosto de 1974. El delegado provincial. —Angel Lago Huertas.



Primer aniversario del señor

DON FERMIN GONZALEZ MARTIN

y diecisiete de su esposa

DOÑA MANOLA ADEVA VIDAL

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie el lunes, día 19, a las ocho y media de la tarde, en la parroquia de San Millán, será aplicado por el eterno descanso de sus almas.

Sus hijos, don José, doña María Luisa, doña María del Carmen (Vda. de Pedrazuela) y don Fermín González Adeva; hijos políticos, doña María Jesús Sebastián y doña Mercedes Pérez; hermana política doña Antonia Adeva (Vda. de España), y nietos,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

**REVISE
SUS
LUCES**



MUSICA

Carlos Luengo, canciones para recordar

La «plétora» de actividades artísticas que se promocionaron para ayer noche, más las fiestas en algunos pueblos, influyeron, indudablemente, en que no fuese mayor el número de espectadores—o otra parte, habituales—del recital que Carlos Luengo ofreció en «Ladreda 25», y que ya había «prologado» con su actuación de por la tarde.

Pues bien; conocida esta circunstancia, hay que decir que ellos, los que no fueron, se perdieron el deleite de oír a un hombre que hace algo difícil realmente dentro del campo musical: «recitar» sus canciones, con la apoyatura de una instrumentación—dos guitarras—muy en segundo plano aunque de resultados eficacísimos. Este tipo de interpretaciones es usual, generalmente, en las «cuevas», parisinas o londinenses, donde el artista—como abstraído de la realidad que le rodea—entabla una especie de monólogo a media voz, un «recitado» en el que va dando rienda a sus sentimientos más profundos, con atisbos de «rebeldía» respecto a la vida que le circunda o haciendo florecer de nuevo unas vivencias que ha protagonizado, con su amor, una mujer.

Carlos Luengo, al menos ayer, supo mantener desde el primer momento el difícil equilibrio de que la prosa pareciera verso y que el texto de sus obras más otras de autor distinto, no cayese en lo sentimentaloidé. Indudablemente ello es fruto de una vi-

sión clara, definida del mundo exterior e interior del ser humano, empezando por su propia personalidad, forjada en ambientes muy dispares pero que le han conformado como un ser que puede ir seguro por la vida, con su música o sin ella, que es lo importante.

LA SEGUNDA SORPRESA

Si la actuación personal de Carlos Luengo—al que sólo conocíamos a través de su producción discográfica—constituyó una agradable sorpresa, la noche tuvo otra más. Fue la breve actuación de Horacio, un muchacho argentino que se encuentra de paso en nuestro país y que con la guitarra «recrea» magníficamente obras muy populares dentro de la antología musical española e hispanoamericana; sería de desear que pudiéramos verle de nuevo, en un recital plenamente para él.

(Fotos Antonio.)

A. S.

EL CONCIERTO DEL «QUINTETO DE VIENTO KOAN»

Anoche, en el patio del Reloj, del alcázar, tuvo lugar una sesión del ciclo de conciertos que ha promovido la Comisaría General de la Música y que están dedicados, preferentemente, a los alumnos de los cursos de verano para extranjeros.

En esta ocasión actuó el «Quinteto de Viento Koan», con obras de autores españoles, algunas de ellas concebidas dentro de una clara línea

evolutiva, figurando también las últimas composiciones de estos autores. La interpretación, como siempre, muy ajustada por parte de esta notable agrupación instrumental.

Distancia de Segovia a...

Localidad	kms.
Albacete	341
Alicante	509
Almería	708
Avila	66
Badajoz	443
Barcelona	716
Bilbao	347
Burgos	187
Cáceres	237
Cádiz	661
Castellón	510
Ciudad Real	281
Córdoba	498
La Coruña	553
Cuenca	260
Gerona	815
Granada	524
Guadalajara	152
Huelva	562
Huesca	465
Jáen	427
León	244
Lérida	537
Logroño	303
Lugo	458
Madrid:	
Por Navacerrada	88
Por Guadarrama	95
Málaga	652
Murcia	485
Orense	423
Oviedo	365
Palencia	156
Pamplona	393
Pontevedra	525
Salamanca	162
San Sebastián	421
Santander	341
Sevilla	507
Soria	219
Tarragona	633
Teruel	408
Toledo	165
Valencia	445
Valladolid	110
Vitoria	300
Zamora	197
Zaragoza	393

Horarios de misas en los templos y capillas de la ciudad

Ofrecemos la relación de misas que se ofician en los templos y capillas de nuestra ciudad los sábados por la tarde (válidas para cumplir con el precepto dominical) y los domingos y demás festivos.

- Catedral: Domingo, 7,30, 8, 9, 9,45, 11 (solemne), 12, 13, 14, 18, 19.
- San Andrés: Sábado, 21; domingo, 9,30 y 12,30.
- San Miguel: Sábado, 19,30; domingo, 9, 10,30, 13, 19,30.
- San Esteban: Domingo, 10 y 12.
- Santísima Trinidad: Sábado, 20,10; domingo, 11,30, 12,30, 13,30 y 18,30.
- San Martín (en Corpus): Sábado, 21; domingo, 8,30, 9,30, 11,30 y 21.
- San Millán: Sábados, 20. Domingos, 9, 10, 11,30, 12,30, 18 y 20.
- Santo Tomás: Sábado, 18,30 y 19,20; domingo, 9, 10, 12,15, 13, 18,30 y 19,20.
- Santa Eulalia: Sábado, 20; domingo, 9, 11, 12, 13 y 17,30.
- Cristo del Mercado: Sábado, 20; domingo, 9, 10, 11, 12, 13 y 18.
- San José: Sábado, 20,15; domingo, 8, 9, 11, 12,30 y 19, 13 y 18.
- El Carmen: Sábado, 20,15; domingo, 9, 11, 12, 13, y 18.
- El Salvador: Sábado, 19,40; domingo, 9, 11,30 y 12,30.
- San Lorenzo: Sábado, 21; domingo, 9,30, 11 y 13. (Los primeros y terceros domingos de mes, también a las 18,15).
- Capilla de las Delicias: Sábado, 8,30; domingo, 8,30 y 12.
- San Marcos: Domingo, 10,30.
- Seminario: Domingo, 12.
- El Parral: Domingo, 11.
- Padres Misioneros: Sábado, 20; domingo, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 18,30 y 20.
- Padres Franciscanos: Sábado, 20,30; domingo, 10, 11, 12, 13 y 20,30.
- Padres Carmelitas: Sábado, 20; domingo, 8,30, 12, 13 y 20.
- San Sebastián: Sábados, 20,30; domingos, 13.
- Corpus Christi (culto de San Martín): Sábados, 21; domingos, 8,30, 9,30, 11,30 y 21.
- Siervas de María: Domingo, 8.
- Madres Oblatas: Domingo, 8,30.
- San Vicente el Real: Domingo, 11.
- San Antonio el Real: Domingo, 9.
- San Juan de Dios: Domingo, 9,30.
- Santa Isabel: Domingo, 8.
- Madres Carmelitas: Domingo, 7,45.
- Madres Reparadoras: Domingo, 9,30 y 12.
- Madres Dominicas: Sábado, 19,45; domingo, 9, 11 y 12.
- La Encarnación: Domingo, 10,30.
- Concepcionistas Franciscanas: Domingo, 8.
- Hermanitas de los Pobres: Domingo, 12.
- Misioneras de la Sagrada Familia: Domingo, 10.
- Hospital de la Misericordia: Domingo, 10.
- Policlínica «18 de Julio»: Domingo, 8.
- Clínica «Unión Previsora»: Domingo, 8,15.

Rogamos a los señores párrocos y rectores de iglesias y capillas, tengan la amabilidad de comunicarnos cualquier cambio de horario que hubiere en las misas que se ofician los sábados por la tarde y los domingos y fiestas de precepto, al objeto de tener siempre actualizada esta relación que publicamos.

La aceptación que ha tenido entre nuestros lectores ha sido grande, por considerarse de gran utilidad, y de ahí que nos permitamos solicitar esta colaboración tan necesaria para no desorientar a los fieles.

GUIA DE URGENCIA

TELEFONOS

- Ambulatorio ... 421400
- Urgencia S. O. E. ... 421400
- P. «18 de Julio» ... 413495
- Casa de Socorro ... 412427
- Cruz Roja ... 411430
- Hospital ... 412169-415297

Orden público

- Comisaría de Policía ... 412087
- Guardia Civil ... 421100
- Policia Municipal ... 411458
- Policia Armada ... 411423

Bomberos

- Parque ... 422222

Comunicaciones

- Telegramas por teléf. ... 412137
- Estación Renfe ... 421563

Estado de carreteras

- G. C. de Tráfico ... 421100
- J. de Carreteras ... 414290

Taxis

- Azoguejo ... 413063
- Plaza de Franco ... 413062
- Gran Turismo ... 413044
- Servicio nocturno:
- Policia Municipal ... 411458

El que hace publicidad

saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.



Estampas castellanas: Los encierros

CUELLAR, bella estampa dentro del marco incomparable de la provincia de Segovia, de cuya capital dista diez leguas y ocho y pico de Valladolid, cuyos términos municipales se entrelazan al pie de bellos pinares y surcan y se funden en tenso abrazo, bajo el sol de Castilla, recia tierra, bellos trigales y surcan y se funden en senderos, como rindiendo homenaje a su Patrona, Nuestra Señora del Henar.

Su recia historia queda plasmada en sus numerosos monumentos, que marcan el paso de una cultura, de una época, de una generación, y entre los que se cuenta el castillo-palacio, entre cuyas fuertes murallas se perfilaron el pensar y sentir de reyes, en su ardua tarea de compaginar lo material con lo espiritual, la responsabilidad del mando con el deber de mirar por sus mandatarios, admirando hoy el fuerte prestigio de su paso en cada parangón de unos hechos, plasmados en sus pletóricos romances.

Este castillo-fortaleza, en el último pleno de las Cortes Españolas, fue declarado monumento histórico-artístico de carácter nacional.

Las empinadas calles de esta villa dejaron atrás las salientes piedras, para dar paso a una urbanización moderna, dotada de cemento y tal vez un poco árida al faltar los espacios verdes, pero también pueden admirarse los bellos rincones de la plaza de Santa María, la plaza Mayor, los paseos de San Francisco y otros, y su red de aguas limpias y alcantarilladas, hicieron desaparecer en parte las fuentes que se encontraban escalonadas a través de los barrios y daban al ambiente esa paz cantarina de sus aguas.

Emulando la historia, las autoridades locales dejaron huella firme de su paso por los escafos municipales dotando a esta villa del bienestar que por su rango merece, y hoy podemos admirar al par que una cultura cívica a nivel nacional, esa hidalguía que distingue, esa floreciente industria, ese nivel de vida, esa colmena laboriosa, que dentro de su afán colaborador, dispone de sitios para distraer sus ocios y encontrar la calma precisa a esa labor callada de cada día.

FALTAN POLIGONOS

Los vecinos de esta villa, a los que obligó la vida a buscar su pan en otros lugares de nuestra patria, y aquellos que desde el extranjero nos visitan cada temporada de vacaciones, quedan sorprendidos de la transformación total de la misma; igual ocurre con los que la conocían y hace años no acuden a ella; todo está transformado menos la nobleza de sus gentes, a la que contemporalizan, los que acuden a residir a ella, al poco tiempo de disfrutar de su hidalguía.

Echan de menos un polígono industrial y otro residencial; el primero para que puedan asentar en él factorías, donde se brinden puestos de trabajo, y el segundo para afirmar si es posible la incorporación de los vecinos de los barrios que lo están en la actualidad, buscando o arbitrando la fórmula de que a unos y a otros se les brinde los terrenos se estudie la fórmula de que sus construcciones queden rebajadas de sus arbitrios, y si es posible, como

ocurre en otras partes, a unos precios módicos.

LOS ENCIERROS

Las fiestas de los toros, siempre el último domingo de agosto, sirven de pretexto para la reunión de todos los naturales de esta villa, que acuden con sus familias a recordar estas inolvidables fiestas, y buscar un recuerdo, una compensación a la árdua tarea diaria, y que tantas veces añoraron en sus lugares de trabajo lejos de su patria chica.

A propósito de estos encierros (yo no estoy capacitado para declarar si son los más antiguos de España a pesar de la ordenanza de 1.543, pero si tengo la seguridad de que en cada lugar para sus hijos, no existirá otro igual sea cualquiera su antigüedad, y en cuanto al de Pamplona, aun cuando no puedo opinar personalmente por no haber estado nunca en los mismos, por lo que deduzco de la televisión, prensa, etc. son distintos a los de Cuéllar, en cuanto a su estructura, existiendo sólo una cosa común; el riesgo que encierra el participar en los mismos, y la valentía precisa para correr ante los astados con la sola ilusión de hacerlo, o tal vez porque le vea alguien para el querido, sin darse cuenta, que la tranquilidad renace, cuando ya todo pasó sin novedad, y poder comentar, cual ha sido más valiente o más osado.

La verdadera salsa de estos encierros de Cuéllar, estriba en su preparación. A las siete de la mañana se baja a la dehesa, donde están situados los corrales, y dentro de ellos, se procede a separar los correspondientes a este día; una vez separados, se les suelta al campo, donde aguardan los hombres a caballo que han de conducirlos a través de los pinares hasta las calles de la villa.

Nada comparable para el hombre de la ciudad, del taller, de la fábrica, de la oficina, como el respirar tan de mañana la brisa, guiado por la ilusión de ver el ganado, añorando con todas sus fuerzas un día de fiesta, y saborear los clásicos churros y aguardiente teniendo como techo el cielo azul de una mañana de verano y regresar haciendo cábalas de cual de los separados hará mejor carrera, y sobre todo ¡un madrugón con gusto!

Mientras las calles de la villa, se llenan de músicas que no dejan dormir a nadie, y que invitan a unirse a la comparsa que hasta cerca de dos kilómetros aguardará la llegada, se forman las clásicas ruedas, donde es de admirar viejas (de sesenta años y jóvenes de quince alterando con juntamente; siempre la mujer tiene más humor, y hasta se da el caso que el entusiasmo es tan grande que hasta el dulzainero baila al compás de su instrumento; todo es alegría, esa sana alegría que anida en el corazón de los cuellaranos y que al conjuro de «¡A por ellos!» sale al aire olvidándolo todo, alternando y haciendo gala de la nobleza de esta villa, invitando y participando igual los de dentro que los de fuera, pues en esas días todos son iguales.

LA GRAN EMOCION

Llegan los toros, precedidos de los hombres a caballo, y puestos en las calles de la villa, caminan hasta la plaza, y como al menos cuatro o cinco veces durante la espera se ve el movimiento de la vanguardia, con los gritos de que llegan, lo cual origina el que el corazón palpita con fuerza y que tras la corta carrera se vuelva a comenzar la fiesta. Se da el caso de que cuando de veras vienen, no da tiempo más que a tirarse en la acera, tratar de subir a un ventanal o saltar la barrera buscando un portal abierto donde se apretujan los más cobardes o precabidos, mientras los corredores emprenden su itinerario, siendo en su mayoría rebasados por los astados; no en balde es larga la carrera y aguarda la gente en sitios estratégicos, una vez haber disfrutado de la rueda y del baile, y muchos llegan hasta la misma plaza y lo divertido, según ellos, es cuando un toro queda en medio de las empalizadas, y sirve para dar sustos, carreras, y hacer la delicia de los que tras las mismas han visto el encierro. A mi juicio y pensando en los demás, esto es bonito, pero sin abusar, pues el que más o el que menos, todos tienen que hacer aunque no sea más que descansar o buscar su acomodo, si en el peligroso mientras el toro no se encuentre encerrado, aun cuando de las empalizadas no pueda salir.

Y aquí podría estar la di-

ferencia, ya que el ambiente, la alegría, la euforia, el vino, los churros, el aguardiente y el temperamento así como la valentía, las dulzainas, las pandas, los conjuntos, los toros y el factor humano, no dejan de ser los mismos, como nacidos en una misma España, pero el marco de esta tierra castellana, llena de luz y calor, puede justificar la diferencia en una misma estampa.

A pocas fechas, de celebrarse los encierros de esta villa de Cuéllar, sin incidir en su mayor o menor antigüedad, invito a todos los amantes de las emociones, de la alegría, de la limonada, de la convivencia, a ser parte activa o pasiva de los mismos, en su último domingo de agosto y días siguientes y de esta forma poder opinar de «motu proprio» sobre este objetivo problema.

NOTICIAS BREVES DE LA VILLA

Con fecha uno del presente mes cesó como secretario general del Ilmo. Ayuntamiento de la villa de Cuéllar, don Esteban Corral García, por haber sido nombrado oficial mayor del Ilmo. Ayuntamiento de Salamanca, donde en fecha próxima pasará a desempeñar, su nuevo cargo.

Subasta de finca

Con fecha 13 de los corrientes tuvo lugar en la Notaría de la villa la subasta de finca número 5 de la calle de las Escuelas, propiedad de la Fundación «Hospital Santa María Magdalena» que fue adquirida por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia en la cantidad de 130.000 pesetas. Se dice que en dicho edificio, previo los correspondientes arreglos, se instalará la Casa de Cultura.

Peñas de Soria

Tienen anunciada la llegada a esta villa y su participación en los festejos de toros de la misma el día 25, domingo, las peñas de Soria «El Bullido» y «La Ilusión», a las que deseamos feliz estancia y sobre todo que sea una realidad, esa ilusión que demuestran en su recuerdo.

Se dice que el día 19 lunes tendrá lugar en el salón de actos del Ayuntamiento la presentación del libro «Historia de Cuéllar», del que es autor el R. P. Balbino Velas-

REGISTRO CIVIL

Matrimonios: Mariano García Sanz, de Valladolid, con Consuelo Gutiérrez Pasalodos, de Portillo; Antonio-Justino Alonso Plaza, de Remondo, con Encarnación Gamarra Correa, también de Remondo; José María San José Gallego, de Peñafiel, con María-Bélnida González, de Cuéllar; Jacinto García Sastre, de San Miguel del Arroyo, con María Jesús Herrero Vozmediano, de Avila; José García García, de Campaspero, con Daniela Muñoz Cubero, de Mojados. Todos estos matrimonios se celebraron en el santuario de El Henar. Y en la iglesia de San Miguel Arcángel de esta villa, los siguientes: Eusebio Marcos Matanzas, de Cuéllar, con María Isabel Berzal Cano, de Torrecilla del Pinar; Julio Montalvillo Sanz, de Cuéllar, con Pilar Senovilla Martín, de la misma villa; Julián Sanz Martín, de Cuéllar con Angeles del Henar Gilmartín García, de Valladolid, y César Gutiérrez Senovilla, de Cuéllar, con María de los Angeles Espeso González, también natural de esta villa.

Nacimientos: José Luis Cerezo Velasco, hijo de Nemesio y Angelita; Jesús-Antonio Gómez Sacristán, de Crescencio y María-Agustina; los dos nacidos en Cuéllar.

Defunciones: Sara Quevedo Gozalo, falleció en esta villa.

co Bayón, carmelita del santuario de Nuestra Señora del Henar y que preside don Modesto Fraile Poujade. Al acto se encuentran invitadas numerosas personalidades.

También se comenta que en dicho acto tendrá lugar la presentación de la Reina de las Fiestas de agosto Sr. González Olmos, y entrega de los programas oficiales de las mismas. Finalmente, habrá un agape como broche a las jornadas de trabajo.

Corresponsal

literario:

Morales García

Administrativo:

Senovilla

AYER, PAGINA DE RIAZA

Aunque ya el lector habrá salvado el error de ayer en esta página al colocarse la cabecera con el nombre de COCA, queremos hacer la aclaración de que correspondía, como todos los viernes, y como se desprendía de los textos de nuestro corresponsal, a la villa de RIAZA.

TOROS

EXCELENTE RESULTADO ARTISTICO DE LA CORRIDA DE CANTALEJO

"El Norteño" se lesionó en una mano por la embestida de un toro contra un burladero

Cantalejo.— Satisfecho, de verdad, salió ayer el público (que cubrió algo más de la mitad de la plaza de toros) con la corrida de fiestas. Las lamentaciones serían, después del espectáculo, para los que prefirieron quedarse en casa o jugando la partida. El ganadero salmantino don Abdón Alonso de Cobaleda envió una auténtica corrida de toros con romana, edad, y algunos con aparatosa cabeza y sin haber pasado por los servicios de "barbería"; bien es verdad que resultó desigual en juego, pero de presencia, fenomenal.

Pablo Alfonso "El Norteño", demostró su oficio en unas series de derechazos al primero de la tarde. Como mató pronto y con aseó se le concedieron las dos orejas.

Apenas hizo acto de presencia en el ruedo su segundo enemigo se encoló con el burladero de cuadrillas derrotando varias veces hasta que, prácticamente, le arrancó, con tan mala fortuna que El Norteño resultó lesionado en una muñeca, por lo que no pudo continuar la lidia. Acabó con el bicho Gabriel de la Casa entre el descontento del público por la brevedad.

Gabriel de la Casa demostró ayer en Cantalejo sus enormes recursos, su facilidad para andar cómodo con los toros. Son muchos años en la profesión a pesar de su juventud, que a la larga se notan a la hora de resolver papeletas. Su primer toro no tenía muchos pases por lo que optó por la discreción y la brevedad. Tuvo la enorme suerte de corresponderle el "bombón" de la tarde, lidiado en quinto lugar, que brindó su muerte al señor Fraile Poujade. Hizo una gran faena sobre ambas manos, con pases de todas las marcas entre el delirio de los espectadores; mató pronto y bien y la presidencia le concedió las dos orejas y el rabo.

Había expectación por ver al joven y espigado Roberto

Domínguez, del que hablan y no acaban. Entre barreras su tío Fernando, serio, sin perder detalle, disfrutaba viendo torear a su sobrino, que aunque sólo lleva 15 corridas toreadas se evidencia como una prometedora figura. Con sus cuatro orejas y un rabo cortados ayer lo demostró de sobra.

FIESTAS EN LA PROVINCIA

DIA 18

Aguilafuente.—A las 11 de la mañana, partidos de pelota a mano para aficionados de la localidad; a la misma hora, misa de los hacberos en la ermita.

El Espinar.— Tarde y noche, en la plaza de España, bailes públicos.

Coca.—A las 12,30 de la mañana, competiciones deportivas; 6 de la tarde, festival taurino, con intervención de los matadores de toros José Antonio Alcoba «Macareno», Curro Vázquez, Pascual Mezquita y el novillero Pablo Gómez «El Divino»; 9,30 de la noche, en la plaza de Franco, verbena popular, quemándose un toro de fuego.

Cantalejo.—A las siete de la mañana, desentaje y encierro de las reses que se lidiarán por la tarde; 8, dianas; 5,30 de la tarde, becerrada para los aficionados y aficionadas en la localidad; por la noche, en la plaza de España, velada musical.

Chañe.—A las 9,30 de la mañana, dianas; 12, carreras de cintas y tiro de cuerda; 8 de la tarde, cucañas; 9, bailes; 12, verbena en la plaza Mayor.

SACRAMENIA

El día 20 se celebrará la festividad de San Bernardo

Sacramenia.—El próximo martes, días 20, se celebrará en esta localidad la fiesta de San Bernardo. Con este motivo, en la iglesia de Santa María, vulgarmente denominada de San Bernardo, se tendrá, a las seis de la tarde, una misa concelebrada, que será presidida por el vicario general de la diócesis. A continuación se organizará la tradicional procesión con la imagen del santo.

SAN ILDEFONSO

Mañana se celebrará la tradicional romería a la «Fuente Infantes»

El día 21 dan comienzo las fiestas en honor de San Luis

San Ildefonso.—Con motivo de las fiestas de San Luis, el Grupo de Montaña «Virgen de los Claveles» ha organizado para mañana, en colaboración con la comisión de festejos de San Ildefonso, la séptima romería a la «Fuente Infantes». La salida será a las diez, desde la Puerta del Campo; hacia las doce será la recepción de los romeros en la citada fuente, oficiándose a continuación una misa.

Se servirá después un vino montañero, procediéndose seguidamente a la elección popular de la «Flor del Refugio 1.974» entre las señoritas asistentes a la romería. A continuación se dedicará un homenaje a los señores Cipriano Bermejo, de Valsain; Ignacio Mariano Otero, de San Ildefonso; Vicenet Sanz, de Arcones; Santos Bernabé, de Vallverde, y a la señorita Asunción Huertas Velasco, de Palazuelos de Eresma.

Tras el almuerzo y siesta junto a la «Fuente Infantes» habrá una audición de peticiones del oyente de «Radio Segovia», y a las cinco se celebrará un concurso de tiro de cuerda, con premios, a lo que seguirá la carrera pedestre «Fuente Infantes»-Puerto del Reventón (ida y vuelta) con trofeos para los 3 primeros clasificados. Finalmente, tras desarrollarse una fiesta serrana con canciones y concursos, se entonará la salve, emprendiéndose el viaje de regreso.

Día 22.—A las 9 de la mañana, dianas y gigantes y cabezudos; 13, en la pradera del Hospital, juegos infantiles; 5,30, partido de fútbol infantil entre los equipos OAR, de Segovia, y U. Esperanza-La Granja y otro equipo a designar; 8,30, en la plaza de Franco, actuación de los grupos de danzas de Cabezueta y Carbonero el Mayor; 11, verbena, amenizada por el grupo «Music Sound».

Día 23.—A las 9 de la mañana, dianas; 4 de la tarde, tiradas al plato en el Club de Campo; 4,30, pruebas de karts; 6,30, partido de fútbol femenino; 8,30 y 11, baile y verbena, respectivamente, en la plaza de Franco.

Día 24.—A las 9 de la mañana, dianas, con salida de los gigantes y cabezudos; 12, homenaje a los ancianos, representados en los diez de mayor edad del municipio; 5,40, novillada, con actuación de los diestros Cándido Noriega «El Carpeño» y José Luis Marugán «Cuchareta», y a continuación dos becerros para las «peñas»; 8,30 y 11, bailes, con toros de fuego.

Día 25.—A las 9 de la mañana, dianas, con desfile de los gigantes y cabezudos; 10, I Trofeo de ciclismo infantil y XIV Gran Premio Ayuntamiento en el circuito de Alijares; a la misma hora, en el Club de Campo, tirada al plato; 11, misa en la iglesia pa-

roquial; 12,30, en el «Corro de la Infanta», concierto a cargo de la banda de música de Coca; 5,30, juegos de agua; 6,30, novillada, actuando los diestros José Luis Marugán «Cuchareta» y Miguel Peña «Miguelín», lidiándose dos becerros para los mozos; 8,30 y 11, bailes, con disparo de una traca como final de los festejos.

LAS FIESTAS DE SAN LUIS

Por otra parte, el Ayuntamiento de la localidad ha organizado los siguientes festejos con motivo de la festividad de San Luis:

Día 21.—A las 6 de la tarde, la banda de música de Coca recorrerá las calles interpretando pasacalles, saliendo, a las 7, la comparse de gigantes y cabezudos; a continuación, desfile de las «peñas», con sus carrozas, proclamándose la reina de las

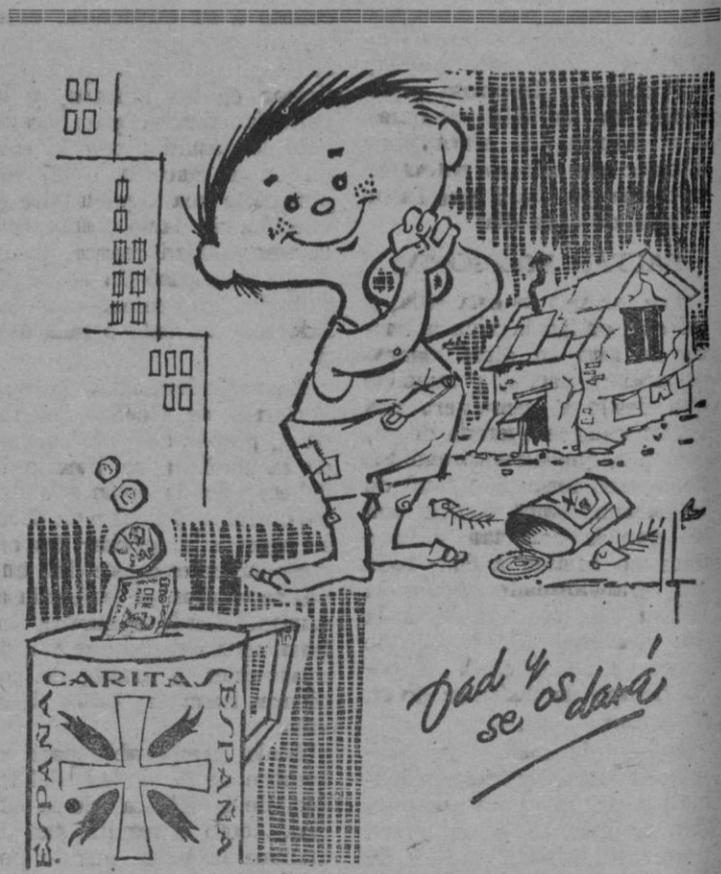
fiestas y sus damas de honor. 8,30, en el Colegio Peñalara, inauguración de la II Exposición Vitofillica; 11, verbena.

Segundo concurso-subasta para las obras de distribución de agua

San Ildefonso.— La Dirección General de Obras Hidráulicas ha anunciado el segundo concurso-subasta para la realización de las obras de distribución de agua y saneamiento en este Real Sitio.

El presupuesto de contrata asciende a la cifra de pesetas 26.888.400 y se concede un plazo de ejecución de 24 meses.

El correspondiente anuncio ha sido publicado en el «Boletín Oficial del Estado» número 194.



SEGOVIANO:

Los jardines son de todos

NO PERMITAS que tus hijos o los de otros habitantes de la ciudad LOS DESTROCEN

Ante los casos en Portugal

Medidas adoptadas en España para evitar la invasión del cólera

Madrid, 16.— La Dirección General de Sanidad facilita la siguiente nota:

“Como ya es sabido, a comienzos del pasado mes de mayo y a través de la Organización Mundial de la Salud, se tuvo conocimiento oficial de la aparición de un reducido brote de cólera, incidente en la vertiente atlántica de Portugal.

Al objeto de conocer mejor el alcance de la situación epidemiológica del país vecino, se trasladó a Lisboa una misión española presidida por el director general de Sanidad, estableciéndose desde un principio la más estrecha colaboración hispano-portuguesa, en la lucha contra el cólera, que nos resultó desde un principio inquietante, dada la aparición del brote con antelación a la época estival, su posible dispersión en el tiempo y en el espacio, el corto periodo de incubación de la enfermedad —que en algunos casos tan sólo es de horas—, la facilidad y rapidez de los actuales medios de transporte, la cantidad de personas aparentemente sanas que sin causar signos clínicos de la enfermedad se transforman en portadores de la misma, y la inexistencia práctica de fronteras naturales entre ambos países cuyo tránsito diario de viajeros es muy elevado y más si se tiene en cuenta el número de portugueses en tránsito hacia Francia.

La Dirección general de Sanidad consciente de todo ello, y teniendo muy en cuenta que las medidas de carácter internacional son actualmente menos restrictivas al no permitir la adopción de rígidas barreras sanitarias ni la exigencia de certificados de vacunación o la quimioprofilaxis obligatoria, estimó desde un principio que tan sólo la activación en todo el territorio nacional de las medidas sanitarias básicas individuales y colectivas ya perfeccionadas en el curso de años anteriores, era lo que nos podía permitir evitar la invasión masiva de la enfermedad, aun cuando resultara imprevisible la introducción de algún caso aislado.

Tales medidas, adoptadas a través de todas las jefaturas provinciales de Sanidad convenientemente alertadas, han sido en esquema las siguientes:

1) Cloración permanente

TRABAJADOR, empleando únicamente materiales en buen estado, evitarás muchos accidentes REVISAR PERIODICAMENTE TUS ÚTILES DE TRABAJO

de las aguas de abastecimiento público, incluidos pequeños núcleos de población, y vigilancia diaria de los depósitos y redes de distribución mediante la acción de los servicios sanitarios locales y equipos móviles.

2) Control sanitario de los viajeros procedentes de las zonas afectadas y quimioprofilaxis voluntaria de los posibles contactos y vigilancia de los procesos diarreicos para su correcto diagnóstico clínico y bacteriológico.

4) Reforzamiento de las unidades asistenciales de aislamiento y tratamiento de la enfermedad.

5) Intensificación del control bacteriológico de las aguas residuales.

6) Vigilancia extremada para determinados grupos de alimentos (verduras, mariscos, etc.), y sus correspondientes manipuladores. Especial vigilancia en las importaciones.

7) Vacunación restringida a personas susceptibles de especial riesgo.

8) Educación sanitaria relacionada con medidas de higiene personal.

9) Preparación intensiva de personal técnico y auxiliar especializado en técnicas sanitarias de lucha contra las enfermedades intestinales.

10) Incremento de la inspección sanitaria de actividades (hoteles, campings, albergues, establecimientos de artículos alimenticios, restaurantes, bares, transportes, etc.).

Para todo ello fueron reforzados los equipos técnicos centrales y provinciales y establecidos los servicios de guardia permanente en todo el territorio nacional y, sobre todo, en las zonas fronterizas vulnerables.

La eficacia de tales medidas ha sido plenamente demostrada hace pocos días al haberse detectado precozmente un caso clínico de esta enfermedad en una mujer portuguesa de 55 años de edad, que acompañada de un grupo de cinco familiares procedentes de la ciudad de Oporto, se dirigía directamente en tránsito por España y en ferrocarril, a trabajar a Francia. La citada mujer enfermó bruscamente mediado su viaje, siendo internada en el Hospital Provincial de Burgos con un cuadro grave de vómitos, diarrea y acusados signos de deshidratación, el cual fue diagnosticado rápidamente, clínica y bacteriológicamente, de cólera. Se adoptaron en forma inmediata energías y precautorias medidas de aislamiento, quimioprofilaxis de familiares y contactos, desinfección, etc. Finalmente, una vez transcurrido para mayor seguridad el doble del periodo de tiempo de incubación de la enfermedad, y después del

resultado negativo de varios coprocultivos y sin haberse producido ni un solo caso secundario de la enfermedad, una vez curada clínica y bacteriológicamente, la enferma fue dada de alta y prosiguió su viaje, acompañada de sus familiares, al lugar de destino, de acuerdo con las normas sanitarias internacionales vigentes”.

Teléfonos

Comunicación directa desde Segovia con otras provincias

Teléfonicamente puede establecerse comunicación directa desde Segovia con las provincias relacionadas a continuación, marcando previamente el correspondiente prefijo, que también se indica:

	Prefijo
Alicante	965
Almería	951
Ávila	918
Badajoz	924
Baleares	971
Barcelona	93
Burgos	947
Cáceres	927
Cádiz	956
Castellón	964
Ciudad Real	926
Córdoba	957
La Coruña,	981
Cuenca	966
Gerona	972
Granada	958
Guadalajara	911
Huelva	955
Huesca	974
Jaén	953
Las Palmas	928
León	987
Lérida	973
Logroño	941
Lugo	982
Madrid	91
Málaga	952
Murcia	968
Orense	988
Oviedo	985
Palencia	988
Pamplona	948
Salamanca	923
San Sebastián	943
S. C. de Tenerife	922
Sevilla	954
Soria	975
Tarragona	977
Teruel	974
Toledo	925
Valencia	963
Valladolid	983
Vitoria	945
Vizcaya	944
Zamora	988
Zaragoza	976
Andorra	9738

Enseñanza

Programación en el Instituto Nacional de Enseñanza Media a Distancia

Madrid, 16.—Hasta que se dicte la reglamentación definitiva del Instituto Nacional de Enseñanza Media a Distancia y como continuidad de su actual régimen académico, este centro impartirá las siguientes enseñanzas:

a) Bachillerato Elemental a extinguir.

b) Bachillerato Superior. Para los alumnos residentes en el extranjero estas enseñanzas estarán condicionadas a las necesidades y demanda de matrícula y con la colaboración del Consejo escolar para la extensión educativa de los emigrantes españoles.

c) Enseñanzas para adultos equivalentes a la Educación General Básica, realizándose la calificación por el sistema de evaluación continua, pudiendo ser cursadas estas enseñanzas por aquellos alumnos que se encuentren imposibilitados de asistir a los centros ordinarios de este nivel educativo.

d) Enseñanzas complementarias y de adaptación que reglamentariamente se determinen para el acceso al bachillerato de los alumnos en posesión de graduado escolar.

Durante el año 1974-75 se comenzará a programar las enseñanzas del Bachillerato Unificado y Polivalente, de acuerdo con las disposiciones legales que se dicten, al objeto de impartirlo tan pronto entre en vigor. Asimismo figuran las normas que permiten impartir en su día —si así procediere— las enseñanzas del curso de orientación universitaria, dentro de la modalidad educativa específica del Instituto Nacional de Enseñanza Media a Distancia. En régimen experimental puede ser establecido el curso de orientación universitaria para los alumnos residentes en el extranjero.

La implantación de las enseñanzas de primer grado de Formación Profesional, susceptibles de ser impartidas con la modalidad de Enseñanza a Distancia, serán objeto de programación.

La presente Orden de Edu-

cación y Ciencia, por la que se regula el funcionamiento del Instituto Nacional de Enseñanza Media a Distancia para el curso 1974-75, es publicada hoy en el «Boletín Oficial del Estado».—Cifra.

FORMACION PROFESIONAL 1974-75

Madrid, 16.— Con carácter profesional, y para el Curso Académico 1974-75, se podrán autorizar Enseñanzas de Formación Profesional de primero y segundos grados, en los centros estatales y no estatales, así como de Maestría Industrial; si bien, estas enseñanzas únicamente como desarrollo de las que ya tuviesen implantadas, según orden del Ministerio de Educación y Ciencia, que hoy inserta el «Boletín Oficial del Estado».

Igualmente se autorizará la prórroga de la homologación de las enseñanzas a aquellos centros a los que se les hubiese concedido y para el próximo curso 1974-75, sin que por ello se pueda solicitar ampliación de enseñanzas o implantaciones de otras nuevas.

La prórroga que se concede se entenderá en el sentido de que para seguir impartiendo Enseñanzas de Formación Profesional a partir del Año Académico 1975-76, los centros afectados habrán de hallarse clasificados de acuerdo con las normas que al efecto se dicten.

Hasta que se dicten las nuevas normas, los indicados centros se atenderán a las normas fijadas en cuanto concierne a los requisitos exigidos sobre modalidad de las enseñanzas, profesorado y títulos.

El plazo para presentación de las solicitudes finalizará el día 10 del próximo mes de septiembre.—Cifra.



chiruto

moda infantil

REBAJAS

Plaza de San Martín, 4
(junto Torreón de Lozoya)
Teléfono 415864 - Segovia

LOS PARQUES NATURALES Y EL TURISMO

Decir que nuestro país es un país turístico, no es ninguna noticia. Esto es evidente. Y decir que ahora, con la inflación y la crisis energética se teme una disminución de visitantes, tampoco.

Es el momento de aprovechar al máximo todas las posibilidades que ofrece nuestra geografía y nuestro paisaje para conjurar el peligro. Y no siempre se estudia la situación con objetividad para proceder en consecuencia.

Un aspecto importante de nuestro paisaje, al que no solemos prestar atención, y que debe ser tenido en cuenta, es el que atraería a un turismo más numeroso del que en principio se sospecha: el que podemos llamar "turismo naturalista".

Si bien en España ser observador de aves, fotógrafo de animales en libertad o aficionado a la botánica, pongamos por caso, es algo excepcional que implica incluso la "aureola" de excéntrico o de "tocado", el fenómeno es muy frecuente en otros países más cultos. En Inglaterra, por ejemplo, hay un elevado porcentaje de personas que dedican sus ocios al estudio de las aves. ¡Los libros de aves se editan en promedio uno cada dos semanas!, hay revistas especializadas, asociaciones naturales, comarcales e incluso en cada ciudad, a modo de clubs, y, aquí está el detalle, hay agencias de viajes que organizan las vacaciones en lugares donde sea posible observar fauna y flora salvaje y libre. Africa es indudablemente una buena meta, pe-

ro ciertas dificultades económicas obvias la ponen fuera del alcance del aficionado medio. Para ello hay viajes, más económicos, a reservas europeas también muy interesantes.

¿Cuál es nuestro futuro al respecto? De no cambiar, malo. En un país donde se da como cierto lo de "más vale pájaro en mano..." o "pájaro que vuela, a la cazuela"... la naturaleza es sistemáticamente dañada. A menudo se oye cantidad de visitantes extranjeros lamentar la destrucción de nuestras zonas más interesantes en pro de una expansión turística no siempre bien planificada. La pérdida de albuferas y pantanos, lugares de gran riqueza biológica, ha sido comentada, no sólo por la prensa especializada, sino hasta en la propia B.B.C. inglesa.

Sin embargo, lo bravo de nuestra orografía y lo relativamente reciente de los ataques, han dejado algunas zonas prácticamente vírgenes, y poseemos especies únicas en Europa. Evidentemente, esto puede constituir un importante atractivo turístico si se organiza debidamente.

¿Cómo? Desgraciadamente, la sencillez de la solución es sólo teórica, en las condiciones actuales. La mejor forma es la creación de reservas naturales; pero esto precisa en primer lugar estudios serios de biólogos que nadie actualmente subvenciona. Y, por otra parte, puede ser perjudicial para los intereses privados de ciertos grupos, que deberían ser indemnizados. El problema es, por tanto, de índole económica, aunque tam-

bién tiene importantes aspectos culturales.

Los parques naturales no sólo son un importante beneficio para los españoles y un refugio de flora y fauna, sino también pueden convertirse, bien organizados, en una fuente de divisas.

Pero, ¡cuidado! Para que sean visitados no es preciso construir un lujoso complejo hotelero en su interior, y atravesarlos con carreteras asfaltadas, cubrirlos de líneas eléctricas, etc. De hacer esto, pierden su atractivo, su carácter salvaje y también posiblemente su fauna más arisca, la más llamativa de cara al turismo aficionado. La naturaleza debe conservarse íntegra y virgen al máximo.

Para compaginar esto con la presencia de visitantes y acondicionamiento turístico se hacen precisos los estudios de técnicos especializados que eligen zonas y regímenes de protección.

Este año, el II Premio Osborne para la Defensa de la Naturaleza ha sido convocado, por la fundación Osborne, sobre el tema de "Conservación, creación y defensa de Parques Naturales". Esperemos que sus resultados nos hagan concebir esperanzas.

Es muy interesante esta alternativa de compaginar la protección con la industria turística. Pero hay que cuidar, insisto, en que no se supedita la Naturaleza al turismo porque entonces graciasaríamos. En la mis-

ma Africa, el turismo naturalista aporta un 80 por 100 de todo el total de visitantes, que en 1966 dejaron 12,1 millones de libras esterlinas.

Hay que insistir en que la reafirmación de cualquier parque debe tener previstas las disposiciones necesarias para preservar al paisaje y los seres vivos de las alteraciones que provocaría esta afluencia masiva de visitantes. La necesidad de preservar a la naturaleza, es absolutamente prioritaria. A veces incluso deberá limitarse también el número de visitantes según la extensión y los diferentes biotipos del parque, a fin de no perturbar a la naturaleza con el incesante paso de vehículos y sumir al visitante en un ambiente de verbena.

En resumidas cuentas, que la protección de la naturaleza no es un lujo, ni tan sólo una necesidad (como preconizamos los protectores de la naturaleza) sino también una posible fuente de ingresos y valorización de terrenos calificados de insalubres, desérticos o de poco valor. Vale la pena tenerlo en cuenta y ensayar la explotación turística, racional insisto, de sus valores. Puede ser la solución que aúne los intereses de la protección, es decir, de todos, con los intereses económicos de nuestra industria turística. Evitaremos así la pérdida de zonas que podemos calificar de verdaderos paraísos naturales y que hoy van convirtiéndose en plastificados parques de atracciones, ahogando sus encantos en cemento y asfalto.



En España se han tomado medidas muy acertadas para conservar algunas especies. En el gráfico un ejemplar de Gazela Dama, en la estación de La Chanca - Almería. Foto: J. Palans.

El último organillero de Galicia



El personaje de la foto que encabeza esta pequeña glosa periodística, se llama Pepe Iglesias para todo el mundo. Es gallego, aunque cubra sus cabellos con visera castiza, porque él, sin haber casi atisbado Madrid y sin haber leído los poemas de Juan Ramón Jiménez, sabe de su famoso «Platero» y él, también, a su modo y a su aire, sabe mucho de esa otra poesía que es la música. Música de organillo, de cilindro sonoro dentro de esa que ya se nos va antojando arcaico—y lo es—pianola de mano, manubrio por mejor decir.

Fue en La Coruña, el pasado verano, cuando nos topamos de buenas

a primeras con este hombre, buen castizo gallego y su música volante, viajera, su familia detrás—mujer y tres pequeñuelos, de cuatro a ocho o diez años en la escala de sus edades—y su «Platero» paciente, dócil, sencillamente, casi pobremente enjaezado con su collar de cascabeles. El escenario del concierto que hubimos de gustar, no podía ser mejor: la plaza de María Pita, la heroína gallega. En las bandas sonoras del artículo no hay grabaciones del folklore gallego, pero sí tonadillas que tantas veces nos han entrado por los oídos en los barrios bajos del Madrid de los años cuarenta, en que todavía proliferaban estos servidores de la música callejera. Hoy es difícil descubrirlos y seguro que en el Rastro de la ribera de Curtidores, habrá ejemplares de estos manubrios que quedaron abandonados, porque los tiempos han cambiado y los ritmos melódicos en boga, les han ganado la batalla.

Estoy seguro que sí, como casi casi de que Pepe Iglesias, el coruñés, que tiene otros dos hijos más, ya estudiando algo y que no se hallaban presentes en nuestro encuentro, será el último organillero de Galicia. Tal vez seguirá este y algún que otro verano más dándole a la manivela y paseando calles y plazas, sólo por «la voluntad», limpiamente solicitada, sin coacciones, bien ganada.

Pepe Iglesias no tiene apodos, ni siquiera el de «Zorro», como el del célebre galán del cine. Es un hombre que vive con su trabajo, del que saca, como nos dijo, «para ir tirando», y tirando claro está va acda mañana y cada tarde de su carrito ambulante, para llevar pasodobles flamencos, tangos de otrora, pericones y chotis por la «ciudad de cristal», abierta al mar, a ese mar calmoso de La Coruña y que cuando brama, se hace terriblemente peligroso y traidor en los acantilados de Finisterre.

Pepe Iglesias es feliz con su oficio. Y cada noche regresa con su rocín y sus pesetillas y los suyos contento a su casa. El no pide más y a él le dan lo preciso aquellos que oyen su música, la música de otro tiempo, de otra hora. Y sabe, eso sí y siente orgullo por ello, que es el último organillero de Galicia.

Antonio GOMEZ SANTOS

LA VICUÑA SE SALVARA DEL EXTERMINIO



Francfort del Meno.—La vicuña, rumiante camélido parecido a la lama, corre peligro de extinción. De ahí que el Gobierno peruano, consciente de la gran pérdida que ello supondría para la riqueza agropecuaria del país, especialmente para el campesinado asentado en la zona de pampa Galeras, diera la voz de alarma y pusiera en marcha, en 1964, un plan tendente a la protección de la vicuña. Por lo pronto se vedó la caza de este camélido, tan apreciado por los cazadores por la calidad de su piel y de la lana.

Igualmente se creó en la provincia de Nasca una reserva de vicuñas de 6.500 hectáreas y se extendió a las provincias de Ica y Chincha. Gracias a esta acertada medida de previsión, el número de cabezas de este camélido aumentó de 642 a cerca de 9.000. La vicuña es el animal doméstico ideal de los Andes, sobre todo como medio de transporte, pues no acusa fatiga alguna a alturas de más de 4.000 metros, apenas necesita agua y, gracias a sus afilados colmillos, que no dejan de crecer nunca, come también la parte enterrada de las plantas forrajeras, tan ricas en ácido silícico.

La República Federal de Alemania está colaborando en el proyecto del Gobierno peruano para la conservación e incremento de la cabaña de vicuñas, poniendo a su disposición vehículos, equipo e instalaciones técnicas, así como veterinarios. También se proyecta fundar una gran cooperativa para el aprovechamiento de la carne y lana de la vicuña, y aquí ayudará igualmente la República Federal de Alemania.

Volker Joachim Stern

EL ADELANTADO DE SEGOVIA San Agustín 7. Apartado 11

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don
de profesión con domicilio
en, calle de nú-
mero piso se SUSCRIBE al diario
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, por un
prorrogable indefinidamente mientras no avise su baja en la
Administración.

..... a de de 19...

(Firma)

PENSIONISTA DE LA MUTUALIDAD NACIONAL DE EMPLEADOS DE HOGAR:

La Mutualidad le concede la asistencia sanitaria gratuita en las mismas condiciones que a los empleados de hogar en alta. En caso de traslado de residencia, solicite la tarjeta de asistencia por desplazamiento en la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión.

SEGOVIA NO DEBE SER UN BASURERO

Contribuya a su limpieza en beneficio de todos

No ensucie sus calles, ni sus jardines,
ni sus campos y alrededores monumentales



(Viene de la página 1)

portavoz del Comité Internacional de la Cruz Roja.

LA ONU CONDENLA LA ACCION TURCA

Naciones Unidas, 17. — El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas aprobó esta tarde un proyecto de resolución en el que desaprueba formalmente la acción militar unilateral emprendida contra la República de Chipre, e insta a las partes a que sin demora reanuden las negociaciones en Ginebra sobre la crisis chipriota.

El documento patrocinado

Etiopía, al borde de un golpe militar

Addis Abeba, 16.—Etiopía parece hallarse al borde de un golpe militar. El Comité de las Fuerzas Armadas ha anunciado por la radio que ha procedido a la disolución del Consejo de la Corona del emperador Haile Selassie y del Tribunal de Justicia, y abolido el Consejo asesor militar del emperador.

Sin embargo, no se ha hecho mención de que los militares se propongan oficialmente hacerse con el Poder.

USA

Primer atentado contra Gerald Ford

Le enviaron un paquete incendiario, pero fue descubierto a tiempo

Washington, 16.—El presidente norteamericano Gerald Ford, ha escapado ileso y sin enterarse al primer atentado contra su persona.

Un paquete conteniendo un diminuto ingenio incendiario enviado a un amigo del presidente con el ruego de que lo hiciese llegar a la Casa Blanca, según revelaron hoy agentes del servicio secreto norteamericano.

El paquete contenía una réplica en miniatura de la famosa cama del presidente Lincoln y una muñeca dentro del cuerpo de la muñeca se encontraba el aparato incendiario.

El paquete fue enviado esta semana al presidente del Comité Republicano de Maine, Robert Marden, por dos personas que firmaron la carta de envío con los nombres de Albert Paul y Richard Sanborn.

CHIPRE

Clerides aceptó el alto el fuego, propuesto por Turquía

por Francia fue adoptado por 11 votos a favor, ninguno en contra, tres abstenciones (Rusia, Bielorrusia e Irak). La República Popular China no participó en la votación.

El documento francés exige también la retirada (inmediata) de la isla mediterránea de todo el personal militar extranjero, salvo el destacado allí por acuerdos internacionales, en este caso la UNFICYP (Fuerza de la ONU en Chipre).

La reanudación de las negociaciones —según el documento aprobado—, debe llevarse a cabo en una atmósfera de cooperación constructiva, cuyo resultado no debe ser forzado o afectado por las ventajas adquiridas como resultado de operaciones militares.—Efe.

GRECIA DESMOVILIZA SUS RESERVAS

Atenas, 16. — Grecia está desmovilizando parcialmente a sus reservistas y las Fuerzas Armadas no están ya en estado de alerta máxima.

La vida en Atenas ha retornado, prácticamente, a la normalidad. Las calles están invadidas de gente, tras haber permanecido casi desiertas durante los últimos dos días, cuando se creyó que Grecia desembarcaría tropas en Chipre.—Efe.

MANIFESTACIONES ANTI-NORTEARICANAS EN GRECIA

Atenas, 17.—La amargura de los griegos por la actitud del Gobierno de Washington con respecto a la guerra de Chipre se desbordó anoche en manifestaciones anti-estadounidenses en las calles de Atenas, Salónica y Heraklion.

Miles de estudiantes organizaron marchas de protesta contra los Estados Unidos por su manifiesta pasividad ante la invasión turca de Chipre.

Mientras tanto el dirigente izquierdista Papandreu ha regresado a Grecia después de seis años de exilio voluntario, y afirmó al pisar el suelo patrio que los Estados Unidos planean «la matanza de Chipre, su participación y la humillación nacional griega».

Papandreu, enemigo de la política norteamericana con respecto a Grecia y de la Junta Militar, derrocada el mes pasado, es el líder del movimiento político denominado «Liberación Pan-helénica».—Efe-Reuter.

LOS TURCOS VIOLAN SU PROPIA TREGUA

Nicosia, 17. — Las fuerzas turcas han violado su propia

tregua hoy y bombardeado un vital cruce de carreteras, que conduce de Nicosia al aeropuerto, con artillería pesada y morteros. Se produjo además un violento intercam-

bio de disparos en la línea que divide a los greco y turco-chipriotas.

Los intercambios de disparos en el sector occidental de la ciudad duraron unas dos

horas y media y concluyeron a las siete de la mañana.

Los aviones turcos no aparecieron en el cielo de Chipre por primera vez en tres días.

Las tropas pacificadoras que se encuentran en el aeropuerto internacional de Nicosia, afectado por las bombas, han manifestado que tienen órdenes de luchar si son atacadas. Hasta ahora no han sido hostigadas directamente. Efe-Upi.

HORARIO DE TRENES

Table with columns for routes (e.g., Segovia-Madrid), departure times (2046, 2048, etc.), and arrival times (11:10, 13:50, etc.).

Table with columns for routes (e.g., Madrid - Segovia), departure times (2041, 2043, etc.), and arrival times (7:00, 7:45, etc.).

Table with columns for routes (e.g., Segovia - Medina), departure times (3071, 3075, etc.), and arrival times (7:35, 16:50, etc.).

- (1) Continúan a Madrid-Atocha (ver trenes 2052, 2054 y 2064).
(2) Continúan a Medina (ver trenes 3075 y 3077).
(3) Continúa a Valladolid (ver tren 3075, salida a las 16,50).
(4) Funciona los sábados y vísperas de festivos.
(5) Funciona sólo los festivos.

Table with columns for routes (e.g., Madrid - Segovia - Santander - Segovia - Madrid), departure times (23:10, 23:45, etc.), and arrival times (22:45, 3:35, etc.).

AUTOBUSES PLAZA - ESTACION table with columns for departure and arrival times (4:55, 16:25, etc.).

Aquí, todos los DEPORTES

NATACION

Primera jornada de la I Liga provincial

En la piscina de la ciudad de Cantalejo se ha desarrollado la primera jornada de la I Liga Provincial de Natación. Asistieron a ella las autoridades cantalejanas así como el delegado provincial de Educación Física y Deportes, el presidente de la Delegación Provincial de Natación y numerosas personas más.

Los resultados registrados en esta primera jornada fueron:

Categoría femenina

Menores de 12 años: 100 metros braza, 1, María del Carmen Fraile Dorda; 2, María Luisa Fraile; 3, Teresa Vera.

De 12 a 15 años: 100 metros braza, 1, Belén Camiruaga; 2, Isabel Criado; 3, María del Carmen Fresneda. 100 metros libres: 1, Teresa Vera; 2, Henar Pérez Poza. 100 metros espalda: 1, Carmenchu Criado.

Mayores de 15 años: 100 metros braza, 1, Isabel Criado;

do; 2, M. Carmen Llorente; 3, Julia Gómez Coronado.

Categoría masculina

Menores de 12 años: 100 metros braza, 1, Miguel A. Antolínez; 2, Román Aripe; 3, J. A. Borreguero. 100 metros libres: 1, Víctor A. Aripe; 2, J. A. Borreguero; 3, Miguel A. Antolínez.

De 12 a 15 años: 100 metros braza, 1, J. Luis Cifuentes y Merquiades Hidalgo; 3, F. Javier Virseda. 100 m. libres: 1, Ignacio Moyano; 2, F. Javier Virseda; 3, Juan J. Velasco.

Mayores de 15 años: 100 m. libres: 1, Julio Pascual; 2, Javier Yagüe; 3, J. María Nieto. 100 metros espalda: 1, Antonio Mateo; 2, J. Luis Cifuentes; 3, Estanislao Gómez.

Por equipos

Femeninos: 1, Aguila Fuente, 31 puntos; 2, Cuéllar, 30; 3, Segovia, 22; 4, Cantalejo, 13 puntos.

Masculinos: 1, Segovia, 53 puntos; 2, Cantalejo, 35; 3, Cuéllar, 14; 4, Aguila Fuente, 13; 5, Sebúlcór, 5.

GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CENTRO DE REHABILITACIÓN Y RECUPERACIÓN FUNCIONAL
CLINICA GILA
Accidentes de Trabajo y Tráfico
Secuela de parálisis

Desviaciones de columna vertebral — Pies planos — Reumatismos
Rigideces articulares — Retracciones musculares — ARTROSIS
San Francisco, 23 Segovia Teléfono 412088
Consulta de 9 a 2 y de 4 a 7 tarde

FERNANDO PEREZ GARZON

Especialista en niños Rayos X
Médico de la Beneficencia Municipal
Consulta diaria de 11 a 1
Cervantes, 22, 1.º, E (edificio Caja de Ahorros),
Teléfono 412858

JUAN ANTONIO PERTEGUER

Aparato digestivo, Rayos X
Independencia, 3, 2.º
Teléfono 413743
Teléfono 411530
Consulta de 11 a 1.

SAMUEL BORREGON

Aparato digestivo, Rayos X
Consulta de 10 a 11 y de 3 a 5
San Francisco, 32 Segovia
Teléfono 413924

DR. L. PEREZ CASANOVA

Maternólogo del Estado
tólogo municipal, Rayos X
Plaza del Corpus, 2, 2.º

DR. J. PEDRO VALDIVIA SANCHEZ

Pone en conocimiento de sus enfermos, que suspende sus consultas del 19 de agosto al 19 de septiembre inclusive.

JESUS H. CANO

Médico oculista

Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense médico de Registro Civil y médico de casas de socorro. Avda. Fdez. Ladreda, 18, Segovia. Teléfs. 413869 y 412713. Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6.

DR. MANUEL MONTOYA

Suspende la consulta hasta el 1 de septiembre.

D. VIDAECHEA

Médico-oculista

Del Hospital Oftalmológico del Estado por oposición
Colón, 1
Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 6
Teléfonos: Clínica, 412049
Domicilio, 313902

EMPLEADO DE HOGAR:

La asistencia sanitaria y prestación farmacéutica a cargo de la Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar le abonará el 75 por 100 del salario mínimo interprofesional, a partir del veintinueve día de iniciada aquella, siempre que esté en alta, al corriente en el pago de cuotas y reúna las demás condiciones exigidas.

TENIS

Triunfos de Gisbert y Orantes en Toronto

Toronto, 16.— El tenista español Juan Gisbert ha obtenido una brillante victoria sobre el cabeza de serie Jimmy Connors, en el Trofeo Canadiense de Tenis de Toronto, vencéndole por 7-6 y 6-2.

Manuel Orantes venció al colombiano Ivan Molina por 6-1 y 6-1.

EL TROFEO PRINCESA SOFIA

Gandía (Valencia), 16. (Alfil).— Los equipos de Checoslovaquia y de Francia se han clasificado para disputar el próximo domingo la final del III Trofeo S. A. R. Princesa Sofía de Tenis, competición reservada a equipos nacionales juveniles femeninos, al vencer en las semifinales, jugadas hoy, a los equipos de España e Inglaterra, respectivamente.

VELA

Abascal y López Alonso, campeones mundiales de la clase Vaurien

Premia de Mar (Barcelona), 16. (Alfil).— En el Campeonato del Mundo de Vela de la clase Vaurien, Alejandro Abascal y Luis López Alonso, se han proclamado campeones mundiales logrando por vez primera España el título mundial en esta clase.

CLASIFICACION FINAL

1. Campeones del mundo, Alejandro Abascal-López Alonso, 21 puntos.
2. Subcampeones mundiales, R. le Bihan-M. le Bihan (Francia), 46.
3. A. M. en a r d-B a bih (Francia), 50.
4. R. van der Wal-E. van del Wal (Holanda), 52.
5. H. Fuchs-M. Fuchs (Alemania Federal), 62.
6. F. Kistler-J. L. Dreyer (Suiza), 62,7.
7. Pedro Campos-D. de la Sota (España), 65.
8. M. B. Segvaar-F. C. Segvaar (Holanda), 68.

TORNEOS VERANIEGOS DE FUTBOL

Santa Cruz de Tenerife: El Tenerife, al vencer por 10-3 al Real Unión, se clasifica para la final del Trofeo Teide.

Por penalties, al acabar el partido con empate a uno, el Huelva se adjudicó el Ciudad de Almendralejo, frente al Extremadura.

En el primer encuentro de villa de Estepona, el Ceuta venció al Estepona por 2-0.

En el Trofeo Ciudad de Motril, el Granada perdió con el Marbella por 1-0 en el primer encuentro.

En Zamora, finalista del ciudad de Benavente al ganar

Mañana, en El Peñascal, jugarán el Real Avila y la G. Segoviana

A las 6,30 de la tarde de mañana, el Real Avila y la Gimnástica Segoviana volverán a enfrentarse, en partido amistoso, para dilucidar el trofeo en litigio. Este nuevo encuentro se jugará en El Peñascal.

Como ya informamos, en el encuentro jugado en Avila se impusieron los abulenses por 3-1.

LA DANZA DE LOS FICHAJES

Paul Breitner, llamado el «Abisinio», jugador alemán que durante los últimos cuatro años ha pertenecido al Bayern Munich y jugó en la selección alemana de defensa izquierdo en los últimos Mundiales, ha fichado, como segundo jugador extranjero, por el Real Madrid. Miljanic, complacido, dice que es el jugador que necesita el equipo para el medio campo.

Con el Hércules de Alicante entrena Jiménez, Oriundo que procede del Independiente de Avellaneda; juega como defensa central.

Enrique Wolff de Santos ha llegado a Las Palmas, equipo al que ha costado más de 6 millones de pesetas.

Rumores al parecer con fundamento, aseguran que en el Madrid son traspasables Touriño y Verdugo.

a un equipo del Real Valladolid por 3-0.

En Vigo, el Celta ha perdido por 2-3 frente al Huelva.

En el Trofeo Vallehermoso, el Moscardó derrotó al Rayo por 3-2.

NOTICIAS BREVES

AJEDREZ

Ha comenzado en Berga el Torneo Internacional, con participación de 96 jugadores procedentes de 12 países, además de los españoles, que son numerosos.

CICLISMO

Jesús Manzanque, de La Casera, se ha adjudicado el Trofeo Elola, con meta establecida en Fuenlabrada.

Espinosa, tinerfeño, se ha proclamado vencedor de la Vuelta a Lanzarote.

En los Mundiales de Ciclismo intervendrán hoy Bordoy, Espinos y Amalio Hortelano.

BOXEO

Anoche, en Madrid, Lucas se proclamó nuevo campeón de los pesos ligeros al imponerse a los puntos a Sánchez.

Urtain deberá estar inactivo tres meses, ya que en el reglamento de la Federación Española se expresa que cuando un púgil es derrotado en dos ocasiones consecutivas antes del límite, debe guardar ese forzoso «descanso». Pasado este período, tendrá que someterse a un minucioso reconocimiento médico.

MOSA

Vehículos de ocasión

Procedentes de operación

cambio.

Totalmente revisados.

Grandes facilidades de pago.

Visite nuestra exposición en

Conde de Sepúlveda, 7, o llámenos al

teléfono 415589 - SEGOVIA

¿muebles?

HERNANDO



SUCESOS

EN EL EXTRANJERO

16 muertos y 40 heridos en descarrilamiento de un tren en Bélgica

Charleroi (Bélgica), 16.—Dieciséis muertos y cerca de 40 heridos es el balance, aún provisional, de un trágico descarrilamiento de un tren de viajeros Bruselas-Charleroi ocurrido ayer a las 19,30 horas locales (20,30 hora española).

Los ferrocarriles belgas no dieron aún ninguna explicación de la catástrofe ferroviaria que causó anoche 16 muertos y unos 40 heridos, según un balance que aún no es definitivo, ya que los equipos de socorro creen que hay aún cadáveres entre los restos del tren de ocho vagones.

Entre las causas que se citan oficiosamente de esta catástrofe, figuran una distorsión de los raíles causada por el calor tórrido que reina en Bélgica actualmente.

Tampoco se evocó la posibilidad de una ruptura de eje en el cuarto vagón del convoy.

También hay motivos para pensar en un fallo humano. Dos pasajeros del tren, que resultaron heridos, contaron que, unos instantes antes de la tragedia se dijeron que el tren iba demasiado deprisa e iba a descarrilar. «Entonces, nos levantamos como si esperásemos lo peor, y fue entonces cuando oímos un terrible ruido», contó uno de ellos.—Efe.



Salcedo & Ingenieros Segovia

Proyectos industriales

Naves industriales, líneas de alta tensión, transformadores, iluminación, fuel-oil, calefacción y todo tipo de estudios y proyectos para la industria.

Oficina técnica integrada exclusivamente por
Ingenieros Industriales Superiores
Ladreda, 27 Telf. 41-58-16

IMPORTANTE EMPRESA

de fabricación de artículos para la infancia, precisa

REPRESENTANTE

libre a comisión para Segovia y Provincia.

Escribir indicando referencias al Apartado 1.147
de Barcelona (O. C. núm. 1.477.)

LABORAL

Protesta por aumento de sueldos a funcionarios del Ayuntamiento de Baracaldo

Bilbao, 16.—La subida de salarios en concepto de percepciones por complementos y gratificaciones que para determinados funcionarios de la corporación municipal acordó el Ayuntamiento de Baracaldo, en sesión extraordinaria del pasado 18 de junio, ha causado malestar entre diversos miembros del citado organismo, informa hoy «El Correo Español-El Pueblo Vasco».

Hasta tal punto ha llegado este descontento que el jefe de negociado y letrado de la propia corporación ha interpuesto recurso de reposición por la vía de lo contencioso-administrativo contra los citados acuerdos.

Según el propio letrado, estos acuerdos son nulos o anulables por no ajustarse a derecho, por defecto de trámite esencial, y producen indefensión por constituir actos arbitrarios que exceden de las facultades discrecionales de la Corporación, adoptados por abuso o desviación de poder y lesivos de los derechos del

recurrente (el propio letrado) y de los intereses de la propia Corporación.

En el citado pleno el Ayuntamiento baracaldés acordó tres tipos de complementos o gratificaciones:

1. A la casi totalidad de los funcionarios —salvo tres o cuatro—, complemento de prolongación de jornada, que importa ciertas horas extraor-

dinarias mensuales.

2. A ocho funcionarios, complemento de dedicación exclusiva, lo que supone aumentos salariales al año que oscilan entre las 362.400 pesetas y 471.000.

3. A determinados funcionarios, gratificación por servicios especiales extraordinarios, con carácter de permanentes.—Cifra.

TELEFONOS

DIRECCION: 41 46 98

DE

REDACCION: 41 46 97

EL ADELANTADO

ADMINISTRACION: 41 46 96

SANSPOR®

EL PARAGUAS PARA SUS PATATAS

Impide que la lluvia de esporas de "Mildiu" llegue a sus tubérculos



PRODUCTO EXCLUSIVO DE:

zeltia agraria, s. a.

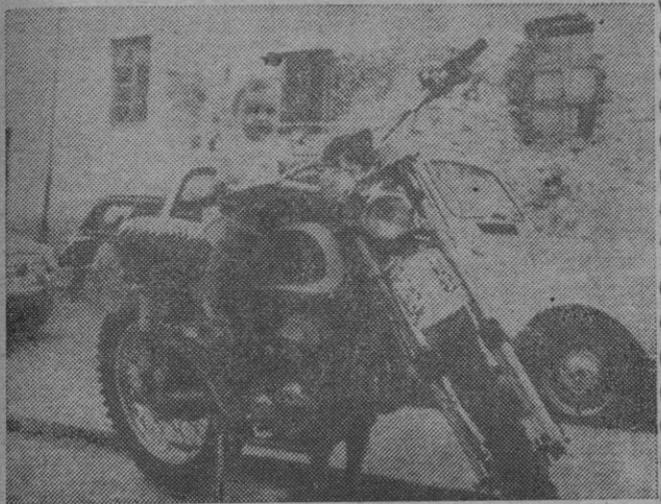
SEGOVIA: Avd. Padre Claret, 10 -
Teléf. 41 45 88

Registrado en la D. G. de A.
con el n.º 8828/76 Categoría "B"

PARA UNA AGRICULTURA MAS SANEADA Y MAS RENTABLE



TODO UN CAMPEON



La verdad es que ahora la máquina, tan grande, "puede" con el niño, que a duras penas habrá podido gatear hasta las alturas. Pero ya verán ustedes como mañana—dentro de unos pocos años más—es el hombre el que domina a la motocicleta y la bravura de sus "caballos" se hace dúctil, sumisa ante la pericia del piloto.

No sabemos por qué extraño impulso el crío se ha aupado hasta esas alturas, expuesto a un batacazo a motor parado. Pero quizá es bueno que pierda el miedo ahora si es que luego ha de hacer rugir los motores del vehículo y salir con él a la competición, donde el peligro está en cada recta, en cada curva.

En este instante el pequeño esboza una sonrisa ante el fotógrafo; no acaba de reír abiertamente, inseguro de su triunfo por haber llegado tan alto. Pero pudiera suceder—ojalá—que de aquí a poco su alegría se haga contagiosa cuando su proeza deportiva se vea coronada por el laurel de la victoria.—A. S. (Foto Antonio.)

VENTURA Y DESVENTURA PARA LOS SEGOVIANOS EN EL RIAS BAJAS

La ventura fue para Luis A. López de la Cámara junto con F. Hernández como copiloto que a bordo de un Mini



P. de Sousa y J. M. de Frutos que no salían con su habitual 600 abandonaron en inmejorable puesto



L. A. López de la Cámara y F. Hernández en una de sus últimas salidas

1,275, lograron quedar primeros en la challenge Authi, cuartos en grupo dos, octavos en vehículos de fabricación nacional y 20 en la general, realizando un inmejorable rallye; no fue mala carrera la de P. de Sousa y J. Manuel de Frutos que con un seat 1.430 FU, antes de retirarse, cuando faltaban dos pruebas iban primeros en «pilotos noveles», primeros de los 1430 FU y séptimos en grupo uno de la general, desventura pues para estos dos jóvenes que tuvieron que abandonar por falta de frenos. El rallye lo ganaría Echebers, seguido de Borges, ambos con Porsche, E. Reverter con BMW 2.002 TI, Villaceros, con Alpine 1.600 (primero en fabricación nacional) y L. de Cos etc. Cuando iba ganando la prueba J. Gargallo con Porsche Carrera se tuvo que retirar.

El viernes 23 se celebrará una prueba de karts en San Ildefonso, puntuable para el campeonato de Castilla.

La práctica aconseja

De cuando en cuando levante la tapa del distribuidor y mírela por dentro, tal vez note un cerco de grasa depositada en el interior. Se trata sencillamente de lubricante que el eje va soltando al girar. Límpielo y no se olvide al mismo tiempo de lubricar el eje cuando sea conveniente con unas gotas de aceite del motor a través del agujero correspondiente.

DE MADRID A MOSCU EN 133 HORAS CON UN SEAT 133

Dos jóvenes matrimonios madrileños, compuestos por Carmen Redondo, psicólogo, y Anulfo González Díaz, médico, conocido en Segovia por la visita realizada con Jesús González Green en las exhibiciones que se hicieron del globo «Tormenta» y Ana de Rojas, periodista del motor de una revista femenina de el automóvil, con Luis Lazcano, economista, han salido de Madrid con destino a Moscú a bordo de sendos Seat 133 y con el objetivo de realizar un largo viaje aproximadamente 4.100 Km., en 133 horas.

La idea surgió repentinamente en la típica discusión "al mar o la montaña" decidieron al final hacer un viaje al extranjero tan lejos como fuese posible. Ambos matrimonios ya realizaron un pequeño parathón automovilístico al viajar de Londres a París sin parar, en menos de 36 horas. En esta ocasión calcularon que podrían llegar hasta Moscú, yendo casi en línea recta en 100 horas más, escogiendo el nuevo Seat 133.

Las etapas del viaje serán: Madrid - Limoge - Estrasburgo - Praga - Varsovia - Smolensko - Moscú, a cuya plaza Roja deberán estar en cinco días y 13 horas. El recorrido medio por etapa es de unos 900 kilómetros, siendo el más largo el de Praga a Varsovia. Los cuatro saben conducir y se turnarán cada 300 kilómetros. A la vuelta el recorrido será más amplio, pasando por Budapest, Zagreb, Venecia, Florencia, etc. En total serán tres semanas de largo viaje con 11.000 kilómetros de recorrido por 11 países.

El principal problema que

se les ha presentado es el coste, pero han colaborado al presupuesto del viaje varias marcas comerciales, sobre todo del ramo del automóvil. La cuestión de pasaportes y

visados para los países socialistas y en concreto la URSS les han sido resuelto eficazmente por el director de la Misión Comercial Soviética en España, Sr. Ivanov. Como

"precauciones especiales" llevan un juego muy completo de repuestos y varios bidones suplementarios de gasolina, ya que en Rusia pueden encontrarse tramos de hasta 500 kilómetros sin ninguna estación de servicio.

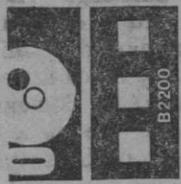
En el aspecto mecánico el entendido es Luis.

Ante los fotógrafos de prensa y las cámaras de televisión

las dos simpáticas parejas embarcaron en los 133 y emprendieron el viaje a las cinco de la tarde puesto que, como explicaba Ana, la periodista, "es una hora muy taurina, y ya que nos hemos puesto a españolear, que no falte un detalle". Desde las páginas del Motor, de "El Adelantado de Segovia", les deseamos suerte en esta emprendida aventura hacia Rusia.



Las dos jóvenes parejas junto a los vehículos momentos antes de partir hacia su largo objetivo, entre ellos se encuentra Anulfo González que visitó Segovia con Jesús González Green en la exhibición de el globo «Tormenta»



CINE

"El cine como problema"

La moderna inquisición

Por CARLOS PUERTO

«—Erase una vez la censura...

—Y eso ¿qué es?

—Fue una institución creada para mantener a la fuerza los valores de una moral tradicional y preservar al Estado—en los medios de difusión—de sus enemigos políticos.

—¿Una especie de Inquisición?

—Eso es, una «moderna Inquisición».

Estoy seguro de que este diálogo se hará realidad, dentro de no mucho, en las escuelas españolas. Y estoy seguro de que las generaciones futuras se escandalizarán de que en España haya existido un organismo oficial tan nefasto, como nosotros nos escandalizamos hoy de las andanzas de los oscuros inquisidores de la época de Felipe II.

Dirán algunos, que la censura existe en todo el mundo. (Vamos a concretarnos en la censura cinematográfica.) Pero aunque tal afirmación fuera verdad—de derecho, tal vez, de hecho quizás no—¿quién se atrevería a comparar la censura española con la francesa?, ¿quién osaría comparar la censura francesa con la americana? Y esta última con la danesa se encuentra a varios años luz.

De cualquier forma, mi convencimiento sirve para nuestro país, y también para todos los países: la censura debe desaparecer, total, radicalmente. En ningún país civilizado debería existir una organización dedicada a decidir lo que sus conciudadanos deben o no deben ver. Pero si tal desapareciera, se me objetará, ¿cómo se salvaguardaría la moral, la religión, el Ejército, el Gobierno...? La respuesta es muy sencilla: con las leyes. Únicamente con las leyes en la mano. No olvidemos que un hombre tan liberal como Sócrates murió por defender las leyes, aunque le parecieran injustas. El problema es muy simple: si las leyes son injustas, hemos de clamar porque sean transformadas, porque sirvan al bien común. Pero, sean o no sean injustas, hemos de obedecerlas mientras estén en vigor, aunque sea a la fuerza, luchando contra ellas con la razón.

Pues bien: desaparecida la censura, siempre le quedaría al español tímido, vergonzoso o escrupuloso, el código penal. Si una obra, en su opinión provocara escándalo público (bien por sus escenas, bien por su sentido) no tendría que hacer otra cosa que denunciar el hecho en un juzgado de guardia, y dejar que el juez fuera quien dijera la última palabra. Pero ¡claro! le resulta muy cómodo al espectador español (ese espectador español que luego dice quejarse porque le dan las películas cortadas o modificadas) abandonar tal responsabilidad en manos del Gobierno. Y si el español no se cree con suficiente capacidad de juicio ¿qué otra cosa puede hacer la Administración, sino adoptar su eterna fórmula paternalista?

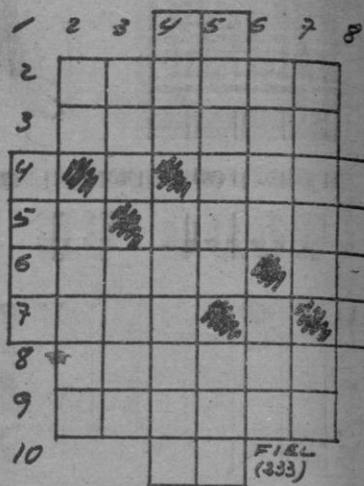
Pero el día que todo español, que cada uno de los españoles sepamos que la libertad es algo individual, entonces la censura morirá como fruta podrida. En el código penal están especificados todos y cada uno de los delitos punibles. Por lo tanto ¿para qué la censura? ¿Para avergonzarnos ante los demás? ¿Para avergonzarnos ante nosotros mismos porque no nos creemos capaces de pensar y opinar libremente?

Acabemos de una vez con la humillación que supone el tener que soportar una censura. Actuemos como seres humanos responsables y hagamos que los servicios de esta moderna inquisición no sean precisos por más tiempo. Naturalmente, en un principio, se darían las situaciones más pintorescas. Únicamente se quejarían y denunciarían los hipócritas de siempre, los fariseos que hay por todos lados, y algún que otro hombre de buena voluntad desfasado de su tiempo. Luego vendría el remanso—al que la justicia en nombre de sus magistrados habría de dar forma consciente—y también tendrían cabida las quejas de los hombres honestos para quienes es más peligroso que sus hijos aprendan a matar que a amar.

Acabemos de una vez con ese espectáculo, no por poco conocido menos vergonzante, de una serie de hombres y mujeres encerrados en la oscura sala de proyección del Ministerio de Información y Turismo, anotando despiadadamente: —«Este desnudo no lo pueden ver los españoles». —«Esta palabra no la pueden oír los españoles». —«Esta situación es inadmisibile para un cine español», —«Prohibido», —«Prohibido», —«Corten aquí y aquí y aquí...» —«Modifiquen este diálogo». —«Prohibido», —«Prohibido»...

Por todo esto, porque como espectador español me encuentro humillado y ofendido, lanzo mi voz, que espero no clame en el desierto, sino que se haga eco en todo el que me lea. Ganar esta batalla sería tanto como demostrar ante el mundo que somos un pueblo maduro. ¿No creen que el experimento merece la pena?

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1. Mes del calendario hebreo.—2. Ladrón que hurta por ventana o terrado.—3. Recurrir contra una sentencia judicial.—4. Marchitar.—5. Dios egipcio. Ladrillo sin cocer.—6. Favorece, ayuda. Río gallego.—7. Especie de toro con gibas grasientas.—8. Tosquedad.—9. Guaridas de ciertas fieras.—10. Siglas comerciales.

VERTICALES: 1. Bebida oriental extraída del arroz fermentado.—2. es trasladada. Conjunto de instrumentos de labranza.—3. Necio. Pieza de artillería.—4. Cerveza inglesa. Des socorro.—5. Composición poética cuyo objeto es cantar leyendas. Lugar de trilla de la mies.—6. Escarpa alta y cortada a pico. Escritor festivo asturiano.—7. Musulmán. Campeón.—8. Condenados.

SOLUCION

8. Reos.
6. Tajo. Aza.—7. Arabe. As.
Ale. Ayudes.—5. Balada. Era.
Va. Apero.—3. Opa. Obs.—4. Va. Apero.—3. Opa. Obs.—2. VERTICALES: 1. Arac.—2. ras.—10. Sa.
7. Caba.—8. Rudeza.—9. Ose.—5. Ra. Adobe.—6. Apoya. Ho.
2. Volata.—3. Anelar.—4. Ajar. HORIZONTALES: 1. Ab.

DESDE MADRID, CON AMOR

A veces, las cosas cambian tanto, o tan poco, que vuelven a ser como hace siglos.

«Todo cambia, nada es» (Heráclito contra Parménides).

El día de la Virgen de la Paloma, no hubo apenas chocolate con picatostes, ni mantones de Manila, ni limonada, ni olor a churros, ni notas de organillo tocado con el codo, ni chotis en un ladrillo, ni ambiente de jarana verbenera. Por el contrario los madrileños—de nacimiento y de adopción—tomaron el camino del aire y del agua a caballo de sus diferentes cilindradas, demostrando tener más vocación de presente, que nostalgia de pasado.

«Todo cambia, nada es»: Las repetidas «Rebajas de agosto» se han convertido este año en «Subidas de agosto», el pan, la leche, el café, los productos farmacéuticos...

... y la cotización de algunos artistas.

Si Vds. se encuentran juntos alguna vez a Tony Leblanc y a Fernando Rubio, aunque sea tomando una cerveza en un bar, pueden pasar un rato inolvidable. Son excelentes amigos, tienen gracia natural para exportar y tienen arte.

No hace mucho actuaron ante las cámaras en un corto «skeech» cómico. Lo hicieron tan auténtico, tan real, que en un volteo de una pelea simulada, Fernando cayó encima del codo de Tony y se fracturó una costilla. Con el accidente, que pasó totalmente desapercibido tanto para los espectadores que seguían su actuación en directo como para los que lo veían a través de la pantalla, Fernando perdió unos cuantos contratos importantes.

Y me decía Tony:

—¡Son gajes del oficio! Y al mal tiempo hay que poner buena cara. Los actores debemos ser así, aunque te terminas agotando. El buen humor debemos compartirlo, el dolor y las lágrimas deben ser para uno solo; y estas cosas ocurren con más frecuencia de lo que la gente piensa.

Después llegó de nuevo Fernando Rubio con el tórax recién vendado... y siguieron bromeando.

Federico Martín BAHAMONTES me hablaba elogiosamente de Segovia, de su ciclismo, de su afición, de sus amigos...

—Pero hay algunos, aunque ocurre en todos los sitios, que parece que están empeñados en poner dificultades y «peguitas» para que las actividades que se preparan con tanto trabajo, no tengan un final feliz.

Otro día les diré a quién se refería. De momento, hasta el sábado les saluda.

Julio-César Fernández

IMPRESOS PERFECTOS, EN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

EL INDICE DE PELIGRO DE INCENDIO FORESTAL

HOY es

extremo

ICONA

Empleado de hogar

La Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar concede a los que hayan abonado los gastos de defunción, la prestación económica de 5.000 pesetas, que deberá solicitarse en la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión.

J	V	S	D
1	2	3	
7	8	9	10
14	15	16	17

agenda



Televisión y Radio

PROGRAMA PARA MAÑANA

TELEVISION ESPAÑOLA

Primera cadena

9,45, Carta de ajuste.
10,00, Apertura y presentación.
10,01, Concierto.
11,00, Santa misa.
12,00, Unidad móvil.
14,00, Su mundo de usted.
15,00, Noticias del domingo.
15,15, La ley del revólver.
16,15, Todo es posible en domingo.
22,00, Noticias del domingo.
22,15, Fútbol.
00,30, Últimas noticias.
00,30, Un momento, por favor.
00,40, Despedida y cierre.

Segunda cadena

18,30, Carta de ajuste.
19,00, Presentación y avances.
19,01, El profesor Kitzel.
19,15, Ivanhoe.
19,45, Festival.
20,45, Meridiano cero.
21,30, Informativo 2.
22,00, Noticias del domingo.
22,15, Sombras recobradas.
24,00, Última imagen.

RADIO SEGOVIA

PARA EL DOMINGO

7,45, Sintonía y saludo, 7,48, Lectura programas, 7,50, Despertar musical, 7,58, Matinal cadena SER, 8,15, Musicalísimo, 9,00, Santa misa, 9,40, Y también para usted, 11,00, Rally musical, 11,45, Ritmos ligeros, 12,00, La hora del carillón de la Caja de Ahorros y el gran musical SER, 1,00, Programa musical, 1,30, Informa-

ción local, 1,50, Peticiones del oyente, 2,30, Diario de R. N., 3,00, Información local, 3,15, Peticiones del Oyente, 4,00, Festivales de los chicos, 4,30, Musicalísimo, 6,00, Carrusel del verano (SER), 8,30, Peticiones del oyente, 9,00, Tino show, 10,00, Diario de Radio Nacional, 10,30, Información local, 10,45, Notas deportivas, 11,00, Radio revista, 12,00, Cierre.

PARA EL LUNES

7,45, Sintonía y saludo, 7,48, Lectura programas, 7,50, Despertar musical, 7,58, Matinal cadena SER, 8,30, Sintonía y pensamiento, 8,45, Paco Ruiz, detective privado, 9,00, Cosas de Segovia, 10,00, Su programa, 12,00, La hora del carillón de la Caja de Ahorros y mediodía cadena SER, 12,30, Vermut de melodías, 1,00, Minutos de humor, 1,10, Escuche

usted su música, 1,30, Información local, 1,50, Música variada, 2,00, Bolsa agrícola, 2,10, Siga su pista, 2,15, La hora del hogar, 2,30, Diario de Radio Nacional, 3,00, Información local, 3,15, Peticiones del oyente, 3,30, Concierto en la tarde, 4,00, María Celeste, 4,45, Minutos musicales, 5,00, La mansión de Jalna, 5,30, El secreto de la mansión roja, 6,00, Los españoles las prefieren... (SER), 6,20, Sólo para mamá (SER), 6,30, Música variada, 7,00, Un hombre llamado Juan, 7,20, Sintonía y pensamiento, por el padre Eduardo Angulo, 7,30, Santo rosario, 8,00, El show de oro de Ladreda, 25, 10,00, Diario de Radio Nacional, 10,30, Información local, 10,45, Las semanas de la SER, 11,30, Hora 25 SER, 1,00, Cierre.

DOMINGO 18 DE AGOSTO

Van 230 días de 1974; faltan 135.

Sol: De 7,29 a 21,7.

Santorial: Santos Agapito, Juan, Cristo, pbs.; Lauro, Juliana, Floro, León, mrs.

Pensamiento: «Tocante a la abstinencia, conviene guardar un medio: si el cuerpo es muy gordo, no le podemos llevar, y si es flaco, él no nos podrá llevar a nosotros» (San Francisco de Sales).

LUNES 19 DE AGOSTO

Van 231 días de 1974; faltan 134.

Sol: De 7,29 a 21,7.

Santorial: Santos Juan Budes, pb.; Magín, Julio, Andrés, Timoteo, Tecla, Agapito, mártires.

Pensamiento: «Los acontecimientos imponen diariamente actos que no se desean. Se pierde el tiempo en reparar los errores del necio y en luchar contra la testarudez del amigo» (André Maurois).

Calificación moral de las películas

«El miedo de la clave» (3), 105 m.

«Corazón solitario» (3), 94.

Farmacias de guardia

Para esta noche:

Cervantes, 27.
José Zorrilla, 137.

Para mañana:

San Francisco, 9.
Santa Teresa, 24.

El tiempo en Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 679,0 milímetros.

Viento del Sur.

Temperatura máxima: 35,2ª.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 679,0 milímetros.

Viento del Sur.

Temperatura mínima: 22,2º.

A la 1 de la tarde: 28,8º.

Lotería Pro Ciegos

Premiado ayer: 240.

Teléfonos

Policía 41-20-87

Guardia Civil 42-11-00

Bomberos 42-22-22

Casa de Socorro ... 41-24-27

Urgencia S. O. E... 42-14-00

P. 18 de Julio ... 41-34-95

ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 24,00 ptas. Cada palabra más, 3,00.

TRABAJO

SE necesita lavandera-fregandera, buen sueldo. Hostal Comercio Europeo. (O. C. 2582).

SE necesita dependiente de mostrador. Razón: Bar Castilla. (O. C. 2589).

SE necesita pinche de cocina o chico. Hotel Casas. (O.C. 3049.)

SE necesita señora o señorita office. Restaurante «El Abuelo». (O. C. 2578.)

SE necesitan dos dependientes de mostrador. Buen sueldo. Restaurante «El Abuelo». (2578).

SOLTERA o viuda mayor de 35 años sabiendo algo de cocina y chica de servicio, se necesitan para todo el año. Escribise a Antonia Velasco, Hostal El Puente, Medina de Pomar (Burgos).

SE necesita camarero. Bar Jamay. Teléfono 422328 (O. C. 2626.)

SE necesita conductor con carnet de primera. Teléfs. 414819 v 415680. (O. C. 2636.)

SE necesita chica 16 a 18 años para aprendiz de dependiente. Razón: 4 tarde en Confitería Mora. (2559.)

SE necesita chico 14 a 16 años para oficina. Obras Polígono de San Millán. (O. C. 2583.)

NECESITO chica externa, fiestas libres. Teléfono 412457.

SE necesita cocinera para trabajar en cafetería Policlínica 18 de Julio. Teléfono 415040. (O. C. 2641.)

SE necesita asistenta. Razón: Sres. de Herrero Mateos, Gobernador Fernández Jiménez, 15, 1ª, derecha.

TRACTORISTA, se necesita para finca a siete kilómetros de ciudad. Se concede casa, luz y leña. Razón, Gestoría Agrícola, Segovia.

Guarda, se necesita para finca a siete kilómetros de ciudad. Se concede casa, luz y leña. Razón, Gestoría Agrícola, Segovia.

PRECISO empleada de hogar hasta 55 años, dos personas. Plaza Corpus, 7, letra A (portal), teléfono 414143.

VAQUERO, se necesita para cuidar y vigilar en prados cercados, proximidad a Segovia. Se concede casa, luz y leña. Razón, Gestoría Agrícola, Segovia.

SE necesitan muchachas para Offices, buen sueldo. Razón: Gestoría Pl. de la Rubia, 8.

AYUDANTE de camarero, trabajo fijo, se necesita en Mesón Maribén, La Granja, teléfono 301. Llamar mañanas, después de las doce.

OFRECEMOS a todos oportunidad Única de ganar 1.000 pesetas diarias en casa. Escribir, incluyendo 6 pesetas en sellos de correos a Continental Planning, c, Calvet, 5. Sección 82, Barcelona (6).

SE precisa dependiente de comercio. Informes: Juan Bravo, 21. (2598.)

GANEN 20.000 pesetas o más trabajando en sus casas. Infórmese enviando 4 pesetas en sellos. SylvioLin Center, Apartado 2.421, Madrid-2.

VENTAS

PISOS calefacción central, exentos contribución. Teléfono 415190, horas de oficina.

MOTOR Castilla, gran automercado, nuevos y ocasión, tenemos todo desde 10.000 pesetas, José Zorrilla, 119. Teléfono 42-20-32.

LOCAL en carretera Boceguillas, 470 m.², propio almacén, garaje. Teléfono 415190, horas oficina.

VENDO piso en Ezequiel González. Razón, teléfono 414733.

MADERA derribo, cabrios, cuarterones, vigas. Teléf. 420933. José Zorrilla, 24.

SE vende piso calle Santa María de Nieva. Teléfono 420695.

VENDO piso céntrico. Teléfono 412830, de 3 a 6.

TRASPASOS

ECONOMICO, se traspasa local perfectamente acondicionado, teléfono, ideal oficinas, delegación, calle Obispo Quesada. Razón, teléfono 411488.

TRASPASO local comercial zona céntrica, precio asequible. Informes llamando al teléfono 414370, solamente por las mañanas.

TRASPASO bar por no poder atender. Razón, Bar Valparaíso.

VARIOS

AUTOCARES para bodas y excursiones. Turismos sin conductor. Sierramar, Fernández Ladreda, 11, teléfonos 411447 y 411996.

INSTALE su autorradio y cassette en Radio «Villa». Escultor Marinas, 2.

AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22. teléfonos 412909 y 413627.

VENTA y alquiler de pisos. Apimosa, teléfono 413795.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

FABRICAMOS carros herbicidas, sin fines para cereales, desbrozadoras, arrancadoras de patatas, trilladoras de paja y alubias. Consulte precios. Agrofer, Polígono Argales, 92. Valladolid.

ALQUILERES

ALQUILO piso céntrico soleado. Teléfono 420689, de 5 a 6.

ALQUILO, o vendo piso amueblado. Fernández Ladreda, número 25, 6.º, N.

ALQUILO piso amueblado o vendo sin amueblar. Fernández Ladreda, 25, 6.º, N.

ENSEÑANZA

INGLES, 5.º y 6.º General Básica. Eurolenguas.

INGLES, francés, alemán turísticos; empiezan cursos. «Al Jabalí Segoviano», Ladreda, 13.

INGLES, francés, alemán, cualquier curso, traducción, examen, profesorado nativo bilingüe y diplomado. Eurolenguas. Ladreda, 18.

GANADOS

VENDO chotos pardos de recría, de 2 a 6 meses. Dionisio Merino, Cuéllar, teléfono 243.

GANADERO agricultor CERCAMPO ofrece instalaciones y cerramientos de Soprem. Tel. 211077, Avila.

VENDO dos novillas paridas, una abocada, ternero de carne mamando. Bibiano Gómez, Aguilafuente.

VENDO partidas de chotos en charolés y herefort. El Espinar, teléfono 219.

VACA suiza reciente del ternero, vendo. Pablo Illanas, Fuentepeyayo.

VACA suiza recién parida del segundo, vendo. Julio Gómez, Otero de Herreros.

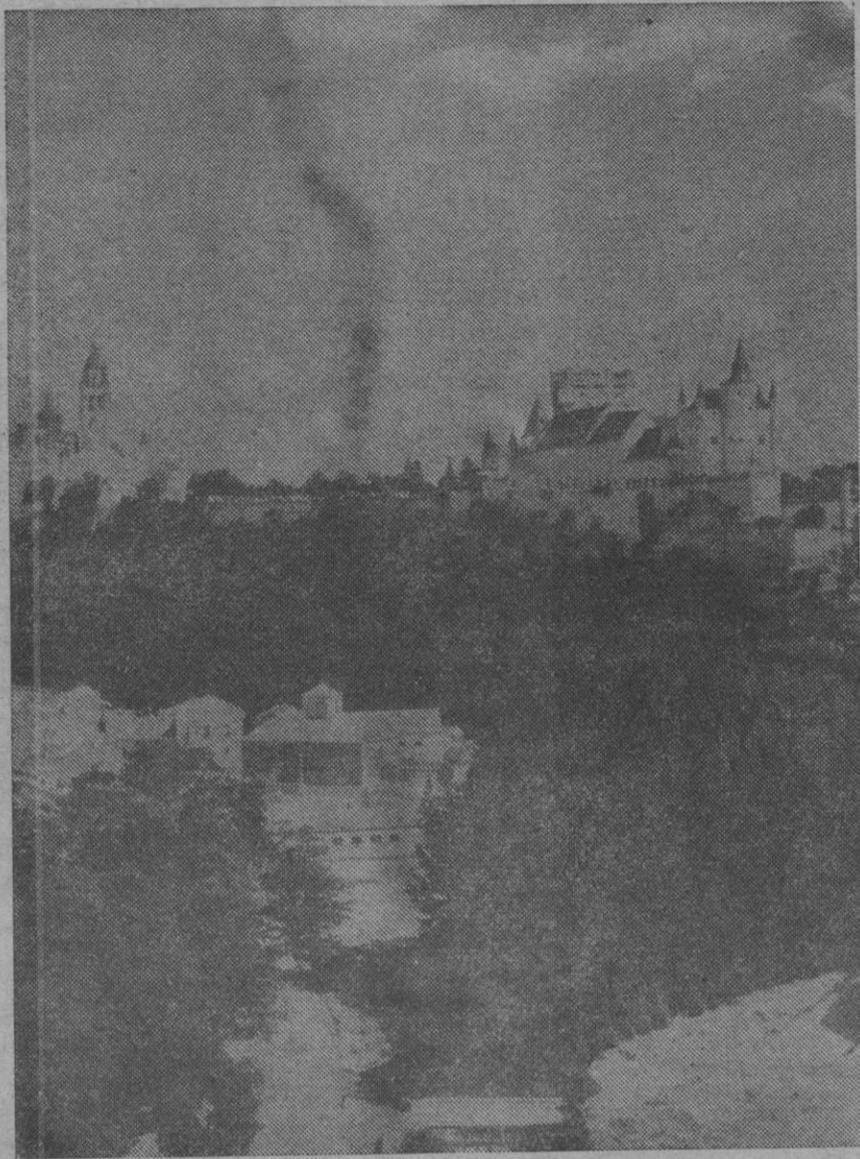
VENDO 150 ovejas churras nuevas. Vivar de Fuentidueña, Francisco Aragón.

VENDO 23 cerdos destete. Gascos, 8.

VENDO dos vacas mestizas abocadas. Antonio San Faustino, en Santiuste de Pedraza.

¡ATENCIÓN! Pollitos de carne, patitos, pavitos, pollitas de granja y camperas de un día a cinco meses en Avícola Martín. Escultor Marinas, 28.

URGE YA UNA "OPERACION ERESMA"



Quando el calor más aprieta, cuando más apetece el baño en el río, en las piscinas, con estas temperaturas de estos días, como no se recuerdan en muchos años, han sido prohibidos los baños en el río Eresma. La noticia, que dábamos ayer, está siendo muy comentada en sí y en cuantas circunstancias y motivos han llevado a producirla.

En esta Segovia, tan monumental, tan diferente en algunas cosas, tan extraña en otras, nada tiene de particular que se den, de vez en cuando, hechos como el presente que por sí mismos obligan a pensar y meditar en profundo sobre ellos.

Hace tan sólo unas semanas, nuestro diario denunciaba la suciedad y posible contaminación del Eresma, contaminación que daban por efectiva análisis del agua efectuados en zonas como Los Molinos y Las Arenas. Siguió una nota de la Jefatura Provincial de Sanidad que, en definitiva, no aconsejaba los baños, pero «de ahí a prohibirlos»... Ultimamente venimos publicando análisis, cuyos resultados están a la vista de los lectores. Ahora, «prohibidos los baños en el Eresma».

Lo cierto es que la contaminación del Eresma en la provincia—dejando a un lado, quizás, las aguas arriba de Valsain—no es de este año, ni del anterior. Hace ya no pocos que las aguas residuales de las poblaciones que atraviesa y las de algunas industrias vierten sus pestilencias o contaminantes al río. Y no es de ahora cuando, algunos años, pescadores y bañistas han podido observar pe-

ces enfermos en La Alameda; muertos en la misma zona de Las Arenas, o desaparecidos por completo aguas abajo de nuestra capital. Pero hasta ahora no habíamos llegado a esta prohibición de bañarse en el río, prohibición que, al parecer, afecta a todo su cauce por la provincia.

En resumen, que para bañarse—ahora cuando el calor más aprieta—no queda más que el propio hogar, excluidas las horas de doce de la noche a siete de la mañana por las restricciones, y las piscinas municipales, insuficientes a todas luces para los cada día más numerosísimos aficionados al baño y la natación. Insuficientes y no al alcance de todos los bolsillos para ese diario esparcimiento.

Esto viene a poner de manifiesto la urgencia de una «Operación Eresma» para devolver al río, cuanto antes, la limpieza de su cauce y de su caudal, como ya se ha hecho en otras poblaciones de España y del extranjero, en esta toma de conciencia que va generalizándose de la necesaria vuelta a la restauración, cuidado y conservación de la naturaleza, tan vital para el desarrollo de la vida del hombre.

En nuestro caso, zonas como los Molinos, las Arenas, los Polvorines, los Tres Chorros, la Cartonera, el Molino Viejo del Arco... deben volver a ser, sin el peligro de la contaminación, las piscinas populares supletorias de las que hoy Segovia necesita y no tiene. Zonas en estos últimos años concurridísimas, sobre todo las Arenas (playa artificial inaugurada no hace muchos años y que ahora el Ayuntamiento proyecta recondicionar) y el Molino Viejo del Arco—«El Whisky», popularmente—, ambas con instalación de bar incluso.

Las necesarias instalaciones depuradoras deben ser obligatorias de urgencia para las poblaciones, fábricas, industrias, etcétera que vierten esa contaminación al río. Ya sabemos los millones que importan. Millones se gastan también en muchas otras cosas, algunas de no tanta necesidad y urgencia, en esas poblaciones, y millones se invierten en segundos o minutos de publicidad, por ejemplo, y que, como esos, suponemos, los de las depuradoras podrían recuperarse con una ligera subida de precio en los productos. Todo, antes que continuar este estado de cosas, en que por

Alrededores monumentales, regados por el Eresma y el

Clamores, allí precisamente "monumentalmente" sucios, contaminados y pestilentes.

¿Cuándo sonará la hora de acabar con ese foco de posibles infecciones y epidemias?



Aguas que bajan de la sierra limpias, con el oxígeno de la blanca espuma y el olor a pino, entre Balsain y La Granja.

Aguas que van a mezclarse poco después en la suciedad del Eresma, que por allí comienza a sentirse contaminado.

pocos o por muchos todo un río se destroza para todos, sean baños, riegos, pesca, etc., etc.

Sabemos también que para todo o casi todo esto no faltan ideas, proyectos. Lo urgente ya es ponerlos en marcha hacia la más inmediata realidad. ¿Desde cuándo venidos oyendo hablar, por ejemplo, de la instalación que va a realizarse de una estación depuradora aguas abajo de la alameda de La Fuencisla? ¿Desde cuándo de ese colector para los barrios de San Lorenzo y San Marcos, fuera del río, hasta esa depuradora? ¿Cuánto se ha hablado y escrito de la necesaria limpieza y adecentamiento de la playa artificial de Las Arenas? ¿Desde cuándo viene siendo obligatoria la instalación de depuradoras para las aguas residuales de las industrias que, pese a todo, siguen vertiéndolas al río? ¿Por qué no ha de ser igualmente obligatorio para las poblaciones?

Tenemos unos alrededores monumentales. En unos de ellos se acabó con la pestilencia del Clamores, al realizar su canalización hasta casi su desembocadura en el Eresma, pero la

pestilencia sigue en la alameda de la Fuencisla y aguas abajo. La pestilencia se hace notar así mismo en la alameda del Parral, zona toda ella en la que, además del mencionado monasterio, tenemos el de San Vicente el Real, el Carmen, la Veracruz, Santa Cruz, y esa alameda que, sin esas nauseabundas aguas, sin la suciedad del río y de sus paseos, podría ser el mejor parque de verano para los habitantes de la ciudad y el mejor «pulmón» para toda la población a lo largo del año.

Tenemos esas otras aguas del Eresma antes de su entrada en Segovia, más o menos limpias hace años, pero que ahora se ven contaminadas en progresión creciente.

Tenemos un río, el principal de la provincia, por completo o casi por completo echado a perder para todos, convertido en un grave riesgo de epidemia. ¿Qué más puede esperarse para que no sea urgente ya desde ahora esa «Operación Eresma» que le devuelva la limpieza a su caudal tan necesario para todos?

A. M. CASLA



El río, entre a Cartonera y los Tres Chorros, ya está cargado de suciedad, pero que todavía irá en aumento a medida que se acerca a la ciudad y después que la rebasa